

Module de mesure M 700[®] O₂ 4700i(X) traces

pour la mesure des traces d'oxygène
dans les liquides et les gaz



ISM
INTELLIGENT SENSOR MANAGEMENT

METTLER TOLEDO



72217

Garantie

Tout défaut constaté dans 1 an à dater de la livraison sera réparé gratuitement à réception franco de l'appareil.

Capteurs, garnitures et accessoires : 1 an.

©2007 Sous réserve de modifications

Renvoi sous garantie

Veillez pour cela contacter le service après-vente. Envoyez l'appareil après l'avoir nettoyé à l'adresse qui vous aura été indiquée. En cas de contact avec le milieu, il est impératif de décontaminer / désinfecter l'appareil avant de le renvoyer. Veuillez dans ce cas joindre une note d'explication au colis pour éviter une mise en danger éventuelle de notre personnel.

Élimination et récupération

Les règlements nationaux relatifs à l'élimination des déchets et la récupération des matériaux pour les appareils électriques et électroniques doivent être appliqués.

Marques déposées

Dans ce mode d'emploi, les marques déposées suivantes sont citées sans répéter le symbole spécial.

SMARTMEDIA®

est une marque déposée de Toshiba Corp., Japon

FOUNDATION FIELDBUS™

est une marque de Fieldbus Foundation, Austin, USA

Mettler-Toledo AG,
Process Analytics, Industrie Nord, CH-8902 Urdorf,
Tel. +41 (44) 729 62 11 Fax +41 (44) 729 26 36
Subject to technical changes.



Mettler-Toledo GmbH

Process Analytics

Adresse Im Hackacker 15 (Industrie Nord), CH-8902 Urdorf, Schweiz
Briefadresse Postfach, CH-8902 Urdorf
Telefon 01-736 22 11
Telefax 01-736 26 36
Internet www.mt.com
Bank Credit Suisse First Boston, Zürich (Acc. 0835-370501-21-90)

Declaration of conformity Konformitätserklärung Déclaration de conformité



We/ Wir/Nous **Mettler-Toledo GmbH, Process Analytics**
Im Hackacker 15
8902 Urdorf
Switzerland

declare under our sole responsibility that the product,
erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt,
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit,

Description

Beschreibung/Description **O2 4700i traces**

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s)
other normative document(s).

auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder
Richtlinie(n) übereinstimmt.

auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou au(x)
document(s) normative(s).

EMC Directive/

EMV-Richtlinie/

Directive concernant la CEM

89/336/EWG

Low-voltage directive/

Niederspannungs-Richtlinie/

Directive basse tension

73/23/EWG

Place and Date of issue/

Ausstellungsort/ - Datum

Lieu et date d'émission

Urdorf, January 11., 2007

Mettler-Toledo GmbH, Process Analytics

Waldemar Rauch
General Manager PO Urdorf

Thomas Hösli
Head of Operations and R&D

Norm/ Standard/ Standard

EN 61326 / VDE 0843 Teil 20

EN 61010-1 / VDE 0411 Teil 1

METTLER TOLEDO

CE_M700_Modul_O2_4700i_traces_Jan07.doc



Table des matières

Module M 700 O₂ 4700i(X) traces

Garantie	2
Renvoi sous garantie	2
Elimination et récupération	2
Marques déposées	2
Table des matières	5
Utilisation conforme	8
Conformité aux exigences de la FDA 21 CFR Part 11	8
Consignes de sécurité	9
Utilisation en atmosphère explosible : Module O ₂ 4700iX traces	9
Version du logiciel	10
Concept modulaire	11
Description succincte.....	12
Description succincte : Module FRONT	12
Description succincte : Structure des menus.....	13
Description succincte : Module BASE	15
ISM - Intelligent Sensor Management.....	16
ISM - Plug and Measure.....	17
ISM - Premier calibrage	18
ISM - Programmation.....	19
ISM - Maintenance préventive	20
ISM - Diagnostic	21
CIP (Cleaning in Place) / SIP (Sterilization in Place).....	22
Plaques à bornes.....	23
Mise en place du module.....	24
Exemples de câblage (ISM aussi)	25
Sélection menu	27
Structure des menus.....	27
Entrée d'un code d'accès	28
Modification d'un code d'accès	28
Perte du code d'accès.....	28
Réglage de l'affichage des mesures	29

Table des matières

Module M 700 O₂ 4700i(X) traces

Calibrage / Ajustage	31
Ajustage	32
Recommandations en matière de calibrage	33
Sélection du mode de calibrage	34
Calibrage automatique dans l'eau	36
Calibrage automatique dans l'air	38
Calibrage du produit Saturation (calibrage par prélèvement d'échantillon)	40
Calibrage du produit Concentration (Calibrage par prélèvement d'échantillon)	42
Introduction des données des capteurs mesurées au préalable	44
Correction zéro	45
Programmation : Niveaux d'utilisation	46
Niveau spécialiste	46
Niveau exploitation	46
Niveau affichage	46
Programmation : Interdiction de fonctions	47
Activer la programmation	48
Documentation de la programmation	49
Programmer le module : Mode de service	51
Programmation des paramètres du capteur	52
Sensoface	56
Calculations blocks	57
Journal de bord	59
Réglage usine	59
Messages : Préréglage et plage de sélection	60
Limites appareil	60
Programmation de la sortie courant	62
Sorties courant : Caractéristiques	63
Filtre de sortie	65
Signaux NAMUR : Sorties courant	66
Signaux NAMUR : Contacts de commutation	67
Contacts de commutation : Câblage de protection	68
Contacts de commutation	69
Utilisation des contacts de commutation	69

Table des matières

Module M 700 O₂ 4700i(X) traces

Contact de rinçage	70
Utilisation des contacts de commutation.....	70
Programmer le contact de rinçage	70
Symboles dans l'affichage des mesures :.....	71
Seuil, hystérésis, type de contact.....	71
Entrées OK1,OK2. Définir le niveau.....	72
Changement de jeu de paramètres par OK2.....	73
Changement de jeu de paramètres (A, B) par l'entrée OK2.....	73
Signalisation du jeu de paramètres actif par le contact de commutation.....	73
Entretien.....	74
Fonctions de diagnostic	75
Liste des messages actuels	75
Journal de bord	75
Descriptif de l'appareil	76
Module FRONT	76
Module BASE.....	76
Diagnostic module.....	77
Contrôle capteur	77
Protocole cal.....	78
Diagramme capteur	78
Statistiques	78
Activer le diagnostic.....	81
Liste des messages actuels.....	81
Caractéristiques techniques	86
Annexe :.....	89
Fourchettes minimales sur les sorties de courant.....	89
Mesure de l'oxygène dissout dans les boissons contenant du gaz carbonique (SW 700-011).....	90
Index	95

Utilisation conforme

Le module sert à la mesure des traces d'oxygène dans les liquides et les gaz avec les capteurs Mettler-Toledo série InPro 6900 / 6950. Il permet de mesurer simultanément la pression partielle d'oxygène, la pression de l'air et la température. L'indice de saturation en oxygène et la concentration en oxygène, et dans les gaz, la concentration en volume, peuvent également être calculés et affichés.

Le module O₂ 4700iX traces est prévu pour les zones à atmosphère explosible, pour lesquelles des équipements du groupe II, catégorie d'appareils 2(1), gaz/poussière, sont nécessaires.

Conformité aux exigences de la FDA 21 CFR Part 11

L'autorité sanitaire américaine FDA (Food and Drug Administration) régit, dans la directive "Title 21 Code of Federal Regulations, 21 CFR Part 11, Electronic Records; Electronic Signatures", l'élaboration et le traitement de documents électroniques dans le cadre du développement et de la production pharmaceutiques. Il résulte de cette directive que les appareils de mesure employés dans ces domaines sont soumis à certaines exigences. Le système modulaire de mesure et d'analyse de la série M 700(X) remplit les exigences suivant FDA 21 CFR Part 11 par ses caractéristiques suivantes :

Electronic Signature

L'accès aux fonctions de l'appareil est régi et limité par l'identification de l'utilisateur et par des codes d'accès qui peuvent être définis individuellement. Ainsi, il est impossible sans autorisation de modifier les réglages de l'appareil ou de manipuler les résultats d'une mesure. Une utilisation appropriée de ces codes d'accès permet leur emploi en tant que signature électronique.

Log Audit Trail

Toute modification des réglages de l'appareil peut être enregistrée automatiquement sur la carte SmartMedia dans le log Audit Trail et documentée.

L'enregistrement peut être crypté.

Consignes de sécurité

Utilisation en atmosphère explosible

Attention !

Ne pas ouvrir le module. Si une réparation est nécessaire, veuillez renvoyer le module à l'usine.

Si les indications présentes dans le mode d'emploi ne permettent pas de parvenir à un jugement univoque quant à une utilisation sûre de l'appareil, il est impératif de contacter le fabricant pour s'assurer de la possibilité d'utiliser l'appareil dans ces conditions.

A respecter impérativement lors de l'installation :

- Avant de mettre le module en place ou de le remplacer, couper l'alimentation.
- Protéger les entrées de signaux des modules contre les charges électrostatiques.
- Avant la mise en service, s'assurer que la connexion avec les autres équipements est possible.
- Veiller au raccordement correct du blindage : Afin d'éviter toute interférence, l'écran doit se trouver entièrement sous le blindage.

Utilisation en atmosphère explosible :

Module O₂ 4700iX traces

Si le module M 700 type O₂ 4700iX traces est utilisé, respecter les dispositions relatives aux installations électriques en atmosphères explosibles (EN 60079-14). En cas d'installation en dehors du domaine d'application de la directive 94/9/CE, observer les dispositions respectives. Le module a été développé et fabriqué en application des directives et normes européennes en vigueur.

Le respect des normes européennes harmonisées concernant l'utilisation en atmosphère explosible est confirmé par le certificat d'homologation CE. Le respect des directives et normes européennes est confirmé par la déclaration de conformité européenne.

L'utilisation de l'équipement dans l'environnement prescrit ne représente pas un danger direct particulier.

Version du logiciel

Module O₂ 4700i(X) traces

Logiciel de l'appareil M 700(X)

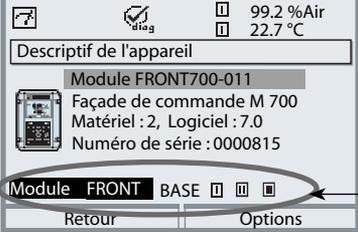
Le module OXY 3400(X)-067 est supporté à partir de la version 7.0 du logiciel

Logiciel du module O₂ 4700i(X) traces

Version 1.0 du logiciel 01.02.2007

Consulter le logiciel de l'appareil/le logiciel du module

Lorsque l'appareil est en mode Mesure :
presser la touche **menu**, aller au menu Diagnostic.

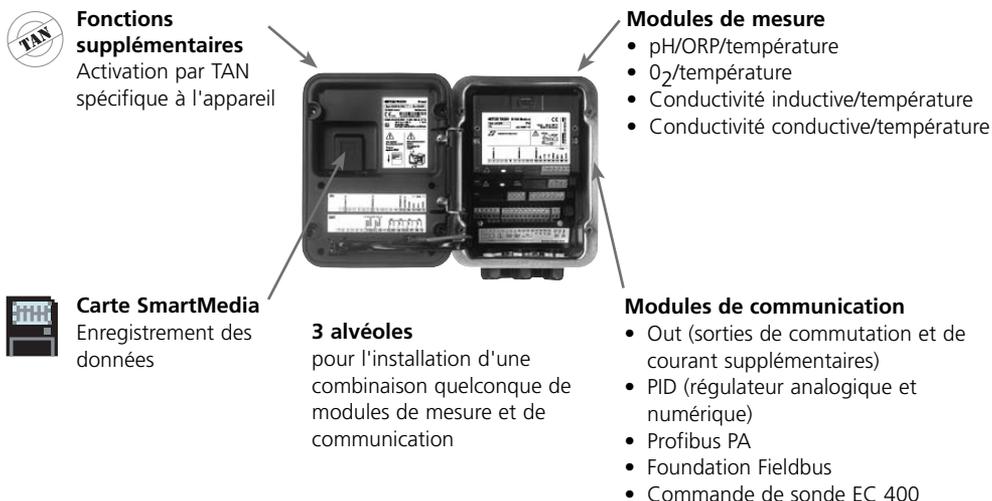
Menu	Afficheur	Descriptif de l'appareil
		Informations sur tous les modules connectés : type de module et fonction, numéro de série, version du matériel et du logiciel, options de l'appareil. La sélection des modules FRONT, BASE, emplacements 1 à 3, se fait à l'aide des touches fléchées.

Concept modulaire

Appareil de base, Module de mesure, Fonctions supplémentaires.

Le M 700(X) est un système de mesure et d'analyse modulaire évolutif. L'appareil de base (modules FRONT et BASE) possède trois alvéoles que l'utilisateur peut équiper d'une combinaison quelconque de modules de mesure ou de communication. Des fonctions supplémentaires permettent d'élargir la fonctionnalité logicielle de l'appareil. Les fonctions supplémentaires doivent être commandées séparément et sont fournies avec un TAN spécifique à l'appareil pour leur déblocage.

Système modulaire de mesure et d'analyse M 700(X)



Documentation

L'appareil de base est fourni avec un CD-ROM comprenant la documentation complète.

Les informations produits récentes ainsi que les modes d'emploi des versions logicielles antérieures peuvent être consultés sur le site internet

www.mt.com/pro.

Description succincte

Description succincte : Module FRONT

4 vis imperdables

pour ouvrir l'appareil
(Attention !) Veiller en fermant l'appareil à ne pas salir le joint entre FRONT et BASE !

Ecran graphique LCD translectif.

(240 x 160 points) rétro-éclairé avec lumière blanche, à haute résolution et contrastes prononcés.



Affichage des mesures

Interface utilisateur d'affichage

avec menus en texte clair suivant les recommandations NAMUR
Possibilité de choisir les langues suivantes pour les textes de menus : allemand, anglais, français, italien, suédois et espagnol.
Menus intuitifs inspirés des standards Windows.

Afficheurs secondaires

2 touches softkey

avec fonctions variables suivant contexte.

LED rouge

indique une défaillance (allumée) ou la nécessité d'un entretien/contrôle fonctionnel (clignote) conformément à NE 44.

LED verte

alimentation électrique OK

Panneau de commande

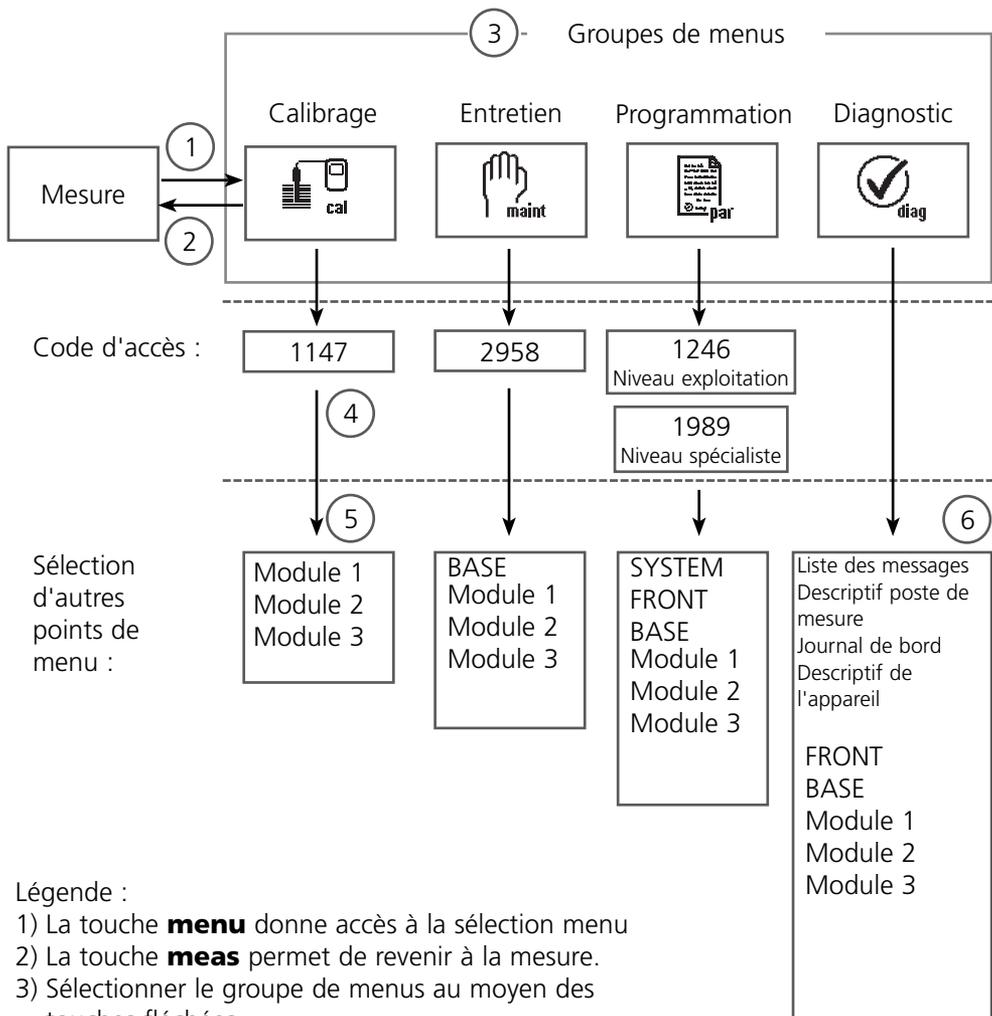
3 touches de fonction (menu, meas, enter)
et 4 touches fléchées pour la sélection menu et l'entrée des données

5 passe-câbles autoétanchéifiants

M20 x 1,5
pour l'alimentation électrique et les signaux

Description succincte : Structure des menus

Les fonctions de base : calibration, entretien, programmation, diagnostic



Légende :

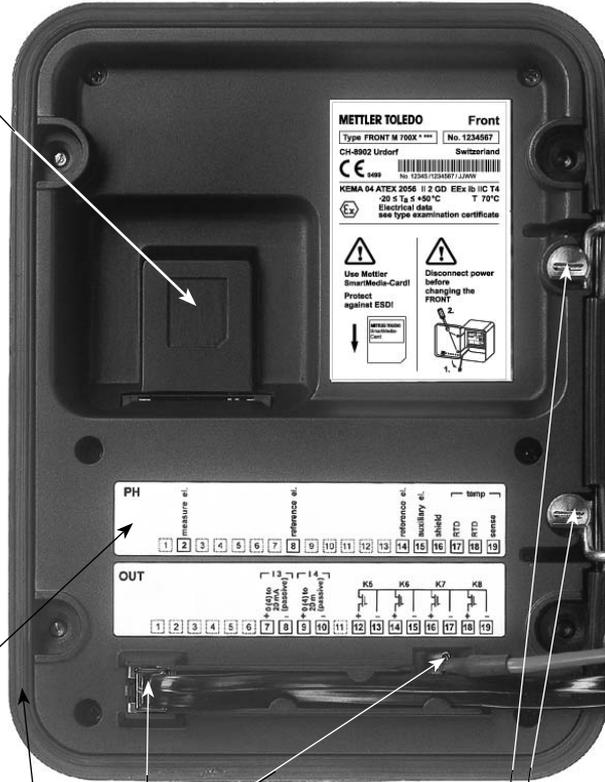
- 1) La touche **menu** donne accès à la sélection menu
- 2) La touche **meas** permet de revenir à la mesure.
- 3) Sélectionner le groupe de menus au moyen des touches fléchées
- 4) Valider avec **enter**, entrer le code d'accès
- 5) D'autres points de menu s'affichent
- 6) Certaines fonctions du menu de diagnostic peuvent également être activées en mode mesure par touche softkey

Description succincte : Module FRONT

Vue de l'appareil ouvert (module FRONT)

Emplacement pour carte SmartMedia

- Enregistrement des données
La carte SmartMedia étend la capacité de l'enregistreur de mesures à > 50000 enregistrements.
- Changement de jeu de paramètres
La carte SmartMedia permet de stocker 5 jeux de paramètres. Les 2 jeux de paramètres A, B internes peuvent être sélectionnés à distance. Les jeux de paramètres peuvent être transférés d'un appareil sur un autre.
- Extensions de fonctions disponibles sur des modules logiciels supplémentaires, activées au moyen d'un numéro de transaction (TAN)
- Mises à jour logicielles



Plaques à bornes des modules "cachés"

Tous les modules sont livrés avec une étiquette indiquant la correspondance des contacts. Cette étiquette doit être collée du côté intérieur de la face avant (comme illustré). De cette manière, l'affectation des bornes pour les modules enfoncés plus profondément reste visible.

Changement du module frontal

Retirer le câble d'alimentation électrique et le conducteur de neutre. Pour séparer le module FRONT du module BASE, faire tourner de 90° les vis maintenant la charnière pivotante.

Le joint périphérique

garantit une protection IP 65 et permet de nettoyer/désinfecter l'appareil par pulvérisation.

Attention ! Ne pas salir le joint !

ISM - Intelligent Sensor Management



Le module permet le raccordement de capteurs ISM.

L'ISM est un système ouvert compatible avec les systèmes enfi-chables (VP8) existants et qui permet de continuer à utiliser des capteurs conventionnels. Le système n'est pas limité à la mesure du O₂. Les capteurs d'autres marques peuvent être raccordés.

Pour la mesure du O₂, il reste possible de surveiller en permanence toute la durée de l'opération.

Les capteurs ISM disposent d'une "fiche technique électronique". Des paramètres de fonctionnement supplémentaires, par ex. date de calibrage et valeurs de réglages, peuvent être directement enregistrés dans le capteur.

Grâce au "Plug & Measure", en d'autres mots "brancher et mesurer", un capteur ISM est détecté immédiatement. Ceci garantit un agencement univoque des capteurs et des postes de mesure qui exclut toute interversion des capteurs.

Informations disponibles dans le capteur ISM

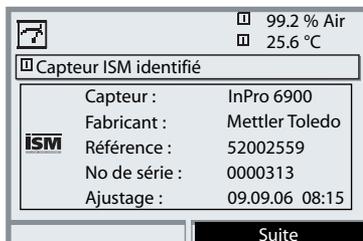
Chaque capteur est caractérisé par des données par défaut non modifiables. Ces données indiquent le fabricant, la date de fabrication, la description du capteur, les données de mise en oeuvre et de calibrage chez le fabricant et des indications sur la maintenance préventive (Predictive Maintenance), telles que l'indice de charge et le nombre maximal admissible de cycles CIP/SIP.

Les statistiques donnent des informations sur le cycle de vie du capteur : données des 3 derniers calibrages, rapport d'ajustage, valeurs médianes, pression partielle, température, temps de réponse, impédance, pression ambiante.

Cela permet des possibilités de diagnostic exhaustives :

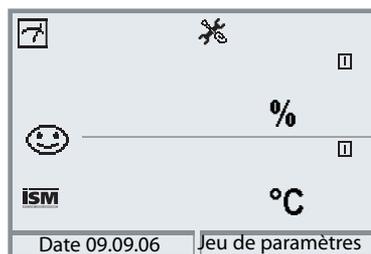
- Calcul de l'indice de charge individuel
- Témoin d'usure
- Remplacement de la membrane
- Remplacement du corps interne

Grâce au "Plug & Measure", un capteur ISM est annoncé immédiatement après son branchement sur l'afficheur :



Tous les paramètres propres au capteur sont automatiquement transmis à l'appareil de mesure.

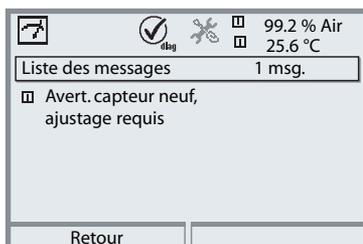
Cela concerne par exemple la plage de mesure, le zéro et la pente du capteur, mais aussi le type de sonde de température. La mesure s'effectue immédiatement sans autre forme de programmation, la température mesurée est enregistrée simultanément.



Les capteurs ISM mesurés au préalable peuvent être mis en service immédiatement par "Plug & Measure" sur l'appareil sans calibrage.

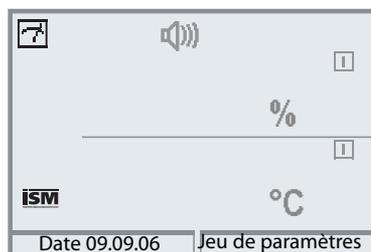
Le symbole ISM apparaît sur l'afficheur tant qu'un capteur ISM est raccordé.

Si le capteur ISM n'a pas encore été ajusté, le symbole "Nécessité d'entretien" apparaît sur l'afficheur.



Dans la liste des messages du menu diagnostic se trouve l'entrée :

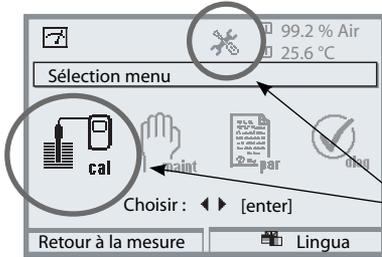
Avert. capteur neuf, ajustage requis



Message de défaillance (valeurs mesurées fausses)

La valeur mesurée, le symbole alarme et le symbole qui marque l'emplacement du module clignotent. Ce clignotement signifie : Attention ! La valeur affichée n'est pas une mesure "valide" !

Un capteur ISM qui n'a jamais été utilisé doit d'abord être calibré :



Activation du calibrage

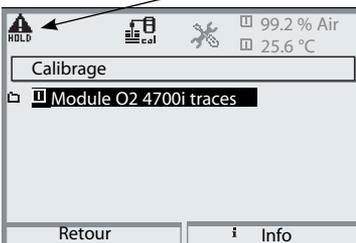
Touche **menu** : Sélection menu.

Les valeurs de mesure évaluées comme "non valides" par l'appareil de mesure en l'absence d'un premier calibrage (en haut à droite sur l'écran) et les pictogrammes ("nécessité d'entretien" et "calibrage") clignotent.

Sélectionner Calibrage avec les touches fléchées, valider avec **enter**. Code d'accès : 1147.
(Modification du code d'accès : Programmation/ Commande système/Introduction code d'accès).
Après introduction du code d'accès, l'appareil est en état de fonctionnement HOLD ; les sorties de courant et les contacts de commutation correspondent à la programmation* et délivrent soit la dernière valeur mesurée soit une valeur fixe jusqu'à ce que l'on quitte le calibrage.

* La programmation des sorties courant/ des contacts de commutation se fait dans le module BASE ou dans les modules de communication (OUT).

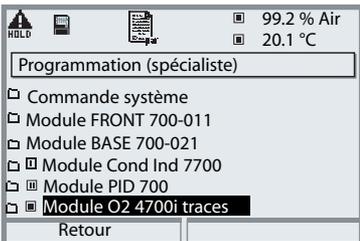
L'état de fonctionnement HOLD est affiché par le symbole "Hold" (en haut à gauche sur l'afficheur).



Sélectionner la programmation à l'aide des touches fléchées, valider avec **enter**.

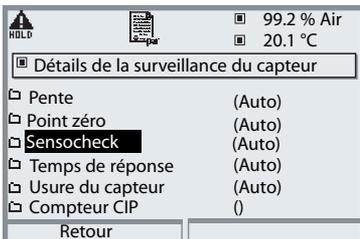
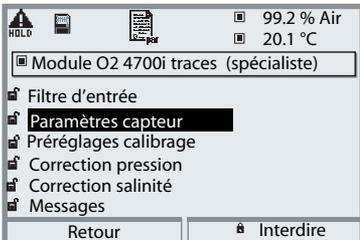


La programmation d'un capteur ISM est beaucoup plus simple et plus sûre que celle de capteurs conventionnels. Comme les capteurs ISM sont accompagnés d'une "fiche de données électronique", de nombreux paramètres sont déjà transmis par le capteur lui-même et repris automatiquement par l'appareil de mesure.



La saisie des paramètres liés au processus se fait sous :

- **Programmation**
- **Sélection du module**
- **Paramètres capteur**



Détails de la surveillance du capteur

Avec des capteurs ISM, les valeurs pente, zéro et temps de réponse sont lues* automatiquement par le module, et des saisies supplémentaires sont obligatoires pour l'usure du capteur, le compteur CIP/SIP, le compteur d'autoclavage et la durée de fonctionnement du capteur. Les seuils de tolérance sont grisés sur l'affichage.

* Les spécifications individuelles ne sont pas remplacées par les données des chaînes de mesures ISM.

			80.7 %Air
			205 mbar
Module O2 4700i traces			
Contrôle capteur			
<input type="checkbox"/> Compensation sonde tempé <input type="checkbox"/> Compteur d'autoclavage <input type="checkbox"/> Remplacement corps de membrane <input type="checkbox"/> Remplacem corps interne			
Retour			

Les capteurs ISM offrent des outils essentiels pour la maintenance préventive.

Les réglages sont effectués dans le

- **Menu Entretien/Sélection module**

			80.7 %Air
			205 mbar
Compteur d'autoclavage			
	Nbre max. de cycles	050	
	Cycles effectués	007	
Retour		Cycles+1	

Compteur d'autoclave (ISM seulement)

Le nombre maximal autorisé de processus d'autoclavage doit être spécifié lors de la programmation des paramètres du capteur. Chaque cycle peut désormais être enregistré dans le menu Entretien. On peut savoir de cette manière le nombre de cycles d'autoclavage encore autorisé.

			80.7 %Air
			205 mbar
Remplacem corps de membrane			
	Nbre max. remplacements	004	
	Remplacements effectués	000	
Après remplacement actualiser param. capteur :			
Date	09.06.07		
No de série	0000772		
Retour		Valider	

Remplacement du corps de membrane (ISM seulement)

Le nombre maximal autorisé de remplacement de membrane doit être spécifié lors de la programmation. Chaque remplacement peut ensuite être enregistré dans le menu Entretien (date, numéro de série). On peut savoir de cette manière le nombre de remplacements encore autorisés.

			80.7 %Air
			205 mbar
Remplacement corps int.			
	Nbre max. remplacements	004	
	Remplacements effectués	000	
Après remplacement actualiser param. capteur :			
Date	09.09.06		
No de série	0000772		
Retour		Valider	

Remplacement du corps interne (ISM seulement)

Le nombre maximal autorisé de remplacement de corps interne doit être spécifié lors de la programmation. Chaque remplacement du corps interne peut ensuite être enregistré dans le menu Entretien (date, numéro de série). On peut savoir de cette manière le nombre de remplacements encore autorisés.

98 %Air 23.0 °C	
Contrôle d'usure du capteur	
Usure de la membrane	<div style="width: 80%;"></div>
Usure du corps interne	<div style="width: 20%;"></div>
Durée de fonct capteur	312 d
Cycles d'autoclavage	1 de 2
Cycles CIP	1 de 5
Cycles SIP	0 de 3
Retour	

Contrôle d'usure du capteur (ISM seulement)

L'usure actuelle du capteur est visible d'un coup d'oeil dans le menu Diagnostic, car les données pour l'indice de charge maximal du corps de membrane et du corps interne se trouvent dans les capteurs ISM.

La membrane doit généralement être remplacée plus souvent que le corps interne.

La barre "Usure de la membrane" indique dans quelle mesure la membrane est déjà usée.

L'usure du corps interne n'est pas remise à zéro lorsqu'une membrane a été remplacée - la charge du corps interne est résumée ici et représentée comme charge totale du corps interne.

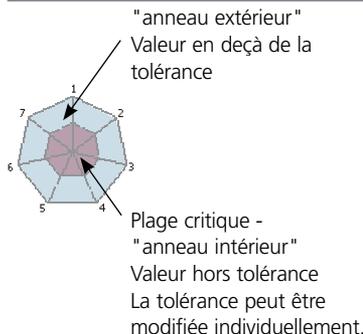
98 %Air 23.0 °C	
Diagramme du capteur OXY	
	<ul style="list-style-type: none"> 1 - Pente 2 - Zéro 3 - Sensocheck 4 - non utilisé 5 - Temps de réponse 6 - Minuteur calibrage 7 - Usure du capteur
Retour	

Diagramme capteur

- Pente
- Zéro
- Sensocheck
- (non utilisée)
- Temps de réponse
- Minuteur calibrage
- Usure du capteur

Les valeurs mesurées sont surveillées en permanence pendant toute la durée de l'opération. Le représentation graphique dans le diagramme en filet du capteur présente en un coup d'oeil les paramètres critiques. Tout dépassement de la tolérance est notifié sur l'afficheur par le clignotement du paramètre concerné.

Valeurs grisées : la surveillance est désactivée.



Cycles CIP / SIP

CIP (Cleaning in Place) / SIP (Sterilization in Place)

Les cycles CIP/SIP servent à nettoyer ou stériliser les pièces en contact avec le milieu lors du processus et sont effectués par ex. pour les applications biotech. Selon l'application, un produit chimique (solution alcaline, eau) ou plusieurs produits chimiques (solution alcaline, eau, solution acide, eau) sont mis en oeuvre, les températures s'élèvent à 80 °C en CIP et à 110 °C en SIP.

Pour les capteurs, ces procédures sont extrêmement stressantes.

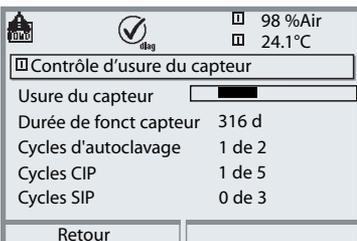
En cas de dépassement du nombre de cycles CIP/SIP prévu, les capteurs ISM peuvent émettre un message pour permettre un remplacement à temps du capteur.

Exemple de cycle CIP :

L'appareil détecte automatiquement les cycles CIP et SIP et fait tourner le compteur en fonction. L'utilisateur peut déterminer lui-même le nombre maximal de cycles et spécifier si un message doit être émis en cas de dépassement.

Les valeurs ne sont pas modifiées même en cas de remplacement du capteur.

Le nombre de cycles CIP est visible dans le menu Diagnostic/Contrôle d'usure du capteur, dans la mesure où un maximum individuel a été programmé.



The screenshot shows a diagnostic menu with the following information:

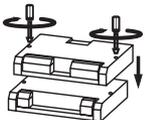
		<input type="checkbox"/> 98 %Air
		<input type="checkbox"/> 24.1°C
<input type="checkbox"/> Contrôle d'usure du capteur		
Usure du capteur	<input type="checkbox"/>	
Durée de fonct capteur	316 d	
Cycles d'autoclavage	1 de 2	
Cycles CIP	1 de 5	
Cycles SIP	0 de 3	
Retour		

Remarque :

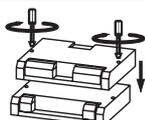
Les compteurs augmentent 2 heures minimum après le début d'un cycle, même si ce dernier s'est terminé avant.

Plaques à bornes

Plaque à bornes du module O₂ 4700i traces :

METTLER TOLEDO M 700 Module		ISM O ₂		O ₂ / °C		 Tamb: -20 to +55 °C Made in Germany		00000 	
Type O ₂ 4700i traces No.								598020000000 	
 http://www.mt.com		Oxy sensor		temp		ISM		input	
cathode		anode	reference	guard / RTD	temp	shield	data	DGND	(0) 4 to +20 mA
2		8	12	13	14	15	16	17	18 19

Plaque à bornes du module O₂ 4700iX traces :

METTLER TOLEDO M 700X Module		ISM O ₂		O ₂ / °C		  Tamb: -20 to +50 °C Made in Germany		00000 			
Type O ₂ 4700i X traces No.								000000000000 			
KEMA 04 ATEX 2056 II 2(1) GD EEx ib [ia] IIC T4 T 70 °C Electrical data see EC-Type Examination Certificate CH-8902 Urdorf Switzerland		 C E 0499		Oxy sensor		temp		ISM		input	
cathode		anode	reference	guard / RTD	temp	shield	data	DGND	(0) 4 to +20 mA		
2		8	12	13	14	15	16	17	18 19		

Étiquette de plaques à bornes

Les étiquettes des plaques à bornes des modules installés en profondeur peuvent être collées à l'intérieur de la porte. Cela facilite l'entretien et le dépannage.



Mise en place du module

Remarque : Veiller au raccordement correct du blindage



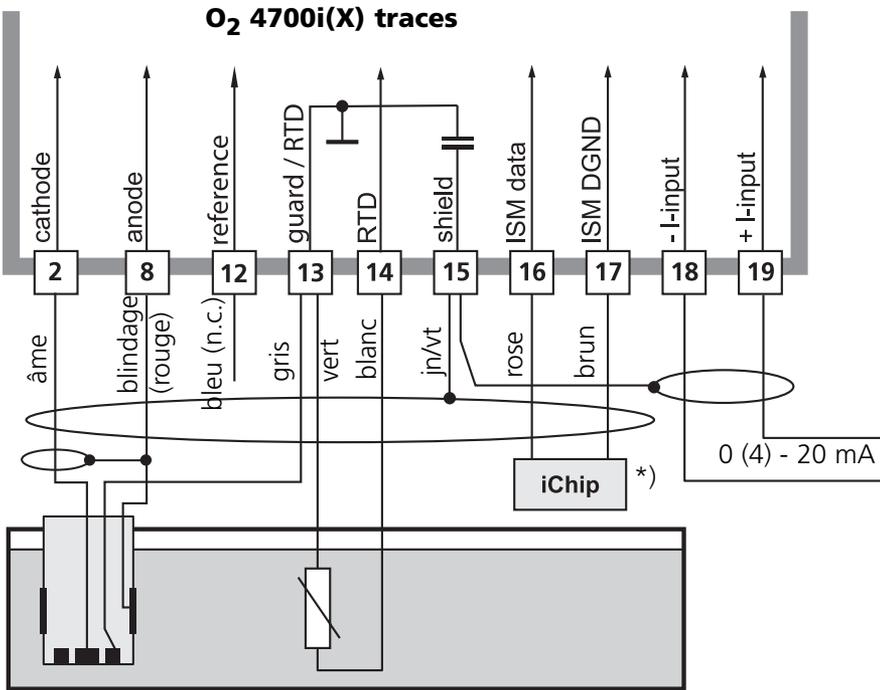
Au-dessus des bornes 2 et 8 se trouve un blindage.
Il suffit de l'ouvrir pour raccorder le câble du capteur.

Le passage de câble doit être hermétiquement fermé (protection contre l'infiltration d'humidité).

1. Eteindre l'alimentation de l'appareil
2. Ouvrir l'appareil (dévisser les 4 vis sur le panneau frontal)
3. Placer le module dans son emplacement (connecteur D-SUB)
4. Visser les vis de fixation du module
5. Ouvrir le blindage (au-dessus des bornes 2 et 8)
6. Raccorder le câble du capteur.
Afin d'éviter toute interférence, l'écran doit se trouver entièrement sous le blindage.
7. Refermer le blindage (au-dessus des bornes 2 et 8)
8. Fermer l'appareil, visser les vis du panneau frontal
9. Allumer l'alimentation
10. Programmer

Exemple de câblage

Capteur de traces O₂ : par ex. Mettler-Toledo InPro 6900 à raccordement VP8

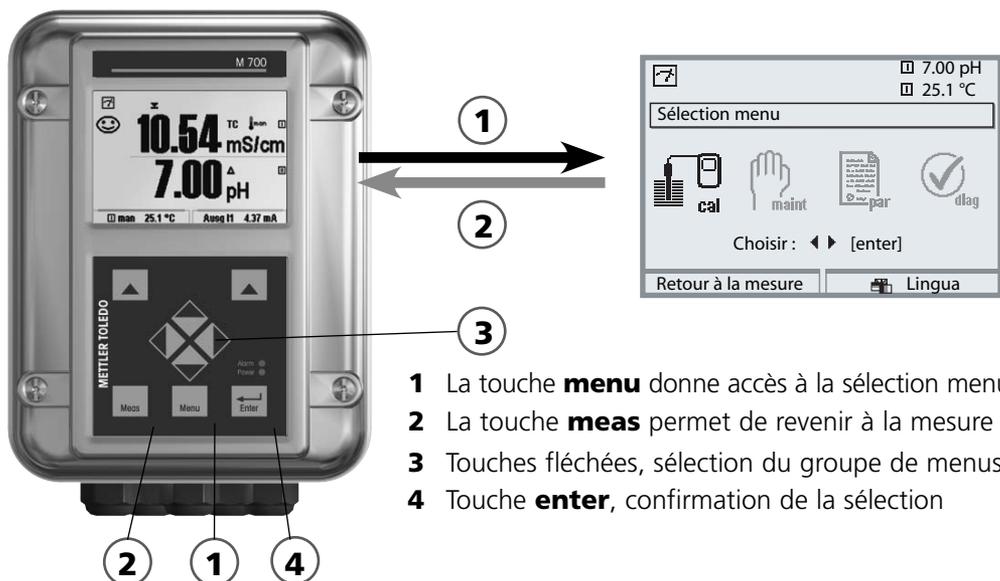


Une entrée de courant externe permet d'alimenter le signal d'un transducteur de pression externe. Ceci rend possible la correction de pression dans la mesure de l'oxygène.

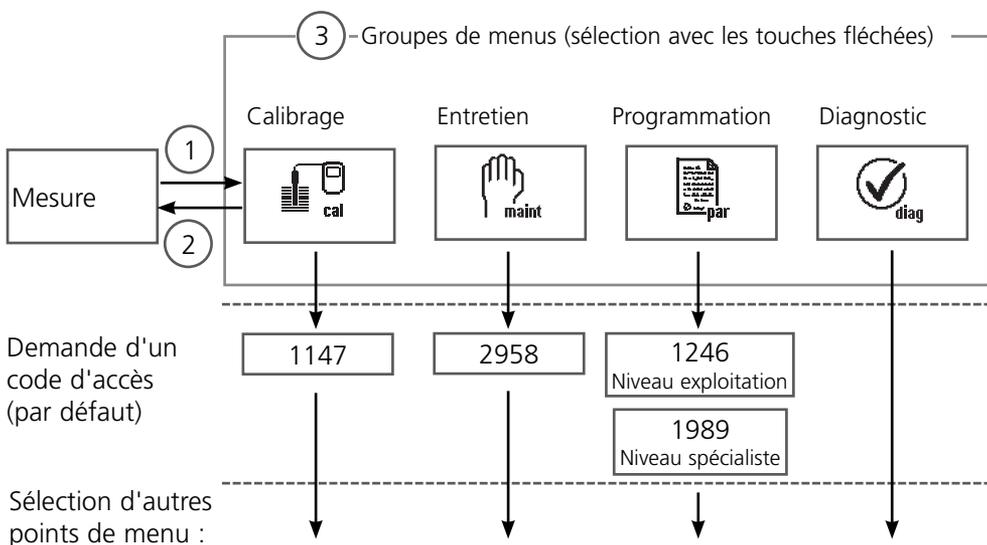
*) uniquement avec capteurs ISM

Sélection menu

A la mise en marche de l'appareil, celui-ci commence par exécuter une routine de test interne et détecte automatiquement les modules installés. Ensuite il passe en mode Mesure.



Structure des menus



Entrée d'un code d'accès

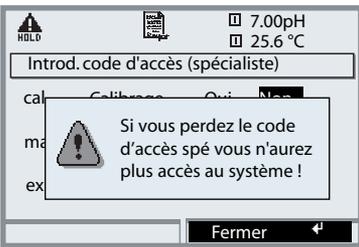
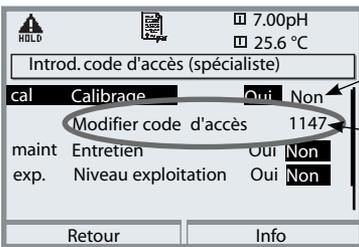
Entrer le code d'accès

Sélectionner la position du chiffre à l'aide des touches gauche/droite et introduire le chiffre à l'aide des touches haut/bas.

Confirmer par **enter** une fois que tous les chiffres ont été saisis.

Modifier le code d'accès

- Activer la sélection menu (touche **menu**)
- Sélectionner Programmation
- Niveau spécialiste, entrer le code d'accès
- Sélection Commande système : Introd. code d'accès

Menu	Afficheur	Commande système : Entrée d'un code d'accès								
		<h3>Modification d'un code d'accès</h3> <h4>Menu "Introd. code d'accès"</h4> <p>Un message d'avertissement apparaît lorsque cette fonction est activée (fig.).</p> <p>Codes d'accès (par défaut) :</p> <table><tr><td>Calibrage</td><td>1147</td></tr><tr><td>Entretien</td><td>2958</td></tr><tr><td>Niveau exploitation</td><td>1246</td></tr><tr><td>Niveau spécialiste</td><td>1989</td></tr></table> <p>En cas de perte du code d'accès au niveau spécialiste, l'accès au système est interdit ! Contactez le service clientèle.</p>	Calibrage	1147	Entretien	2958	Niveau exploitation	1246	Niveau spécialiste	1989
Calibrage	1147									
Entretien	2958									
Niveau exploitation	1246									
Niveau spécialiste	1989									
		<h3>Modification d'un code d'accès</h3> <p>Sélectionner "Oui" à l'aide des touches fléchées, valider avec enter.</p> <p>Sélectionner la position du chiffre à l'aide des touches gauche/droite et introduire le chiffre à l'aide des touches haut/bas. Confirmer par enter une fois que tous les chiffres ont été saisis.</p>								

Réglage de l'affichage des mesures

Sélection menu : Programmation/Module FRONT/Affichage des mesures

La touche **meas**(1) permet de retourner directement à la mesure depuis n'importe quel niveau de menu.

Tous les paramètres fournis par les modules peuvent être affichés. Le réglage de l'affichage des mesures est décrit ci-dessous.



Affichage des mesures

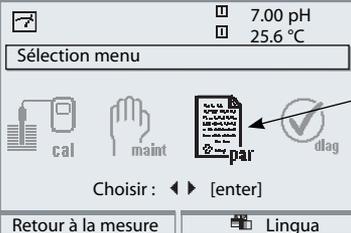
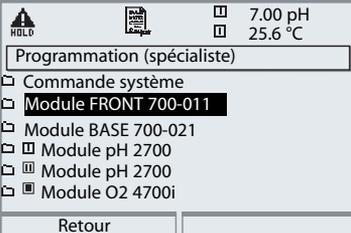
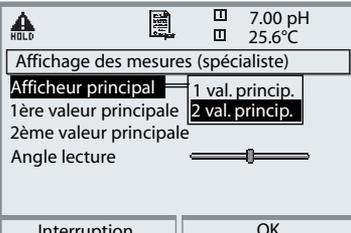
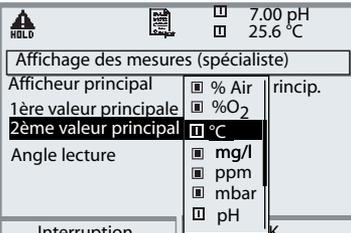
Affichage de mesures typique pour 2 postes de mesure de pH.

Afficheurs secondaires

Les touches softkey permettent de choisir, suivant les composants module, des valeurs supplémentaires à afficher, par exemple la date et l'heure.

Touches softkey

Dans le mode Mesure, les touches softkey permettent de sélectionner des valeurs supplémentaires à afficher ou de commander des fonctions (programmables).

Menu	Afficheur	Réglage de l'affichage des mesures
	 <p>Sélection menu</p> <p>cal maint par diag</p> <p>Choisir : ◀ ▶ [enter]</p> <p>Retour à la mesure Lingua</p>	<p>Réglage de l'affichage des mesures</p> <p>Touche menu : Sélection menu</p> <p>Sélectionner Programmation à l'aide des touches fléchées, valider avec enter, sélectionner :</p> <p>“Niveau spécialiste” : Code d'accès 1989 (préréglage).</p>
	 <p>Programmation (spécialiste)</p> <ul style="list-style-type: none"> Commande système Module FRONT 700-011 Module BASE 700-021 Module pH 2700 Module pH 2700 Module O2 4700i <p>Retour</p>	<p>Programmation :</p> <p>Sélectionner "Module FRONT"</p>
	 <p>Module FRONT 700-011 (spécialiste)</p> <p>Langue ▼ Français</p> <ul style="list-style-type: none"> Affichage des mesures Enregistreur de mesure <p>Retour</p>	<p>Module FRONT :</p> <p>Sélectionner "Affichage des mesures"</p>
	 <p>Affichage des mesures (spécialiste)</p> <p>Afficheur principal 1 val. princip. 2 val. princip.</p> <p>1ère valeur principale 2 val. princip.</p> <p>2ème valeur principale</p> <p>Angle lecture</p> <p>Interruption OK</p>	<p>Affichage des mesures :</p> <p>Définir le nombre de valeurs principales à afficher (grands caractères)</p>
	 <p>Affichage des mesures (spécialiste)</p> <p>Afficheur principal % Air princip.</p> <p>1ère valeur principale %O2</p> <p>2ème valeur principal °C</p> <p>Angle lecture</p> <ul style="list-style-type: none"> mg/l ppm mbar pH <p>Interruption K</p>	<p>Sélectionner le(s) paramètre(s) à afficher et valider avec enter.</p> <p>La touche meas permet de revenir à la mesure.</p>

Calibrage / Ajustage

Remarque : Etat de fonctionnement HOLD (programmation : modules BASE, Out)
Les sorties de courant et les contacts de commutation se comportent de la manière programmée

- **Calibrage :** détermination de l'écart sans réglage
- **Ajustage :** détermination de l'écart avec réglage

Attention :

En l'absence d'ajustage, tout O-mètre fournit des mesures imprécises ou fausses !
Un calibrage s'impose après le remplacement du capteur, de l'électrolyte ou de la membrane du capteur.

Les valeurs déterminées doivent être reprises par un ajustage pour le calcul des paramètres (affichage des mesures, signaux de sortie) !

Manière de procéder

Chaque capteur d'oxygène possède sa propre pente et son propre zéro. Ces deux valeurs changent par exemple en raison du vieillissement. Afin d'obtenir une précision suffisante de la mesure de l'oxygène, il faut donc effectuer régulièrement une adaptation aux caractéristiques du capteur (ajustage).

Remplacement du capteur (premier calibrage)

Un premier calibrage doit être effectué lorsque le capteur, l'électrolyte ou la membrane du capteur a été changé. Lors du premier calibrage, les paramètres du capteur sont mémorisés comme valeurs de référence pour la statistique.

Dans "Statistique" du menu Diagnostic, les différences de point zéro, de pente, de température de calibrage, de pression de calibrage et de temps de réponse sont affichées pour les trois derniers calibrages, par rapport aux valeurs de référence du premier calibrage. Cela permet d'évaluer la dérive et le vieillissement du capteur.

Possibilités de calibrage/ajustage

- Calibrage automatique dans l'eau/l'air
- Calibrage du produit (saturation/concentration)
- Introduction des valeurs
- Correction du zéro

Ajustage

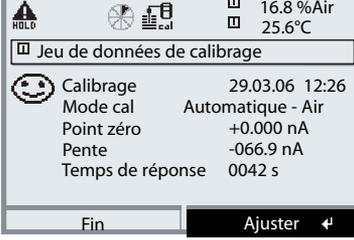
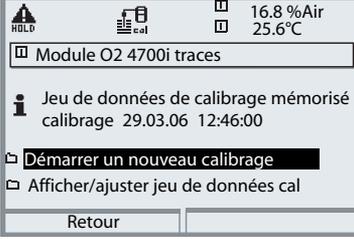
L'ajustage consiste à reprendre les valeurs déterminées lors d'un calibrage. Les valeurs déterminées lors du calibrage pour le zéro et la pente sont entrées dans la trace de calibrage. (fonction Trace de calibrage, dans le menu Diagnostic pour le module).

Ces valeurs ne prennent effet, pour le calcul des paramètres, qu'une fois le calibrage terminé avec un ajustage.

L'attribution de codes d'accès permet de faire en sorte que les ajustages ne soient effectués que par les personnes autorisées (spécialiste).

L'opérateur peut vérifier sur place les valeurs actuelles du capteur par un calibrage et informer le spécialiste en cas d'écarts.

La fonction supplémentaire SW 700-107 peut être utilisée pour l'attribution de droits d'accès (codes d'accès) et l'enregistrement intégral "Audit Trail" (enregistrement des données et sauvegarde suivant FDA 21 CFR Part 11).

Menu	Afficheur	Ajustage après calibrage
		<p>Spécialiste</p> <p>Une fois le calibrage effectué, un ajustage peut être immédiatement effectué avec les droits d'accès correspondants. Les valeurs déterminées sont reprises pour le calcul des paramètres.</p>
		<p>Opérateur (sans droits spécialiste)</p> <p>Après le calibrage, basculer dans le mode Mesure, informer le spécialiste. Lors d'un nouvel accès (menu Calibrage, sélection Module), le spécialiste voit toutes les indications relatives au dernier calibrage et peut reprendre les valeurs ou effectuer un nouveau calibrage.</p>

Ajustage

Recommandations en matière de calibrage

Un calibrage à l'air est recommandé. Par rapport à l'eau, l'air est un milieu de calibrage facile à mettre en oeuvre, stable et donc sûr. Le capteur doit toutefois être démonté pour un calibrage dans l'air. In gewissen Prozessen ist ein Ausbau des Sensors zum Kalibrieren nicht möglich. Il convient alors de calibrer directement dans le milieu (par ex. par apport d'air).

En revanche, il est plus avantageux pour les applications où est mesurée la concentration de calibrer à l'air.

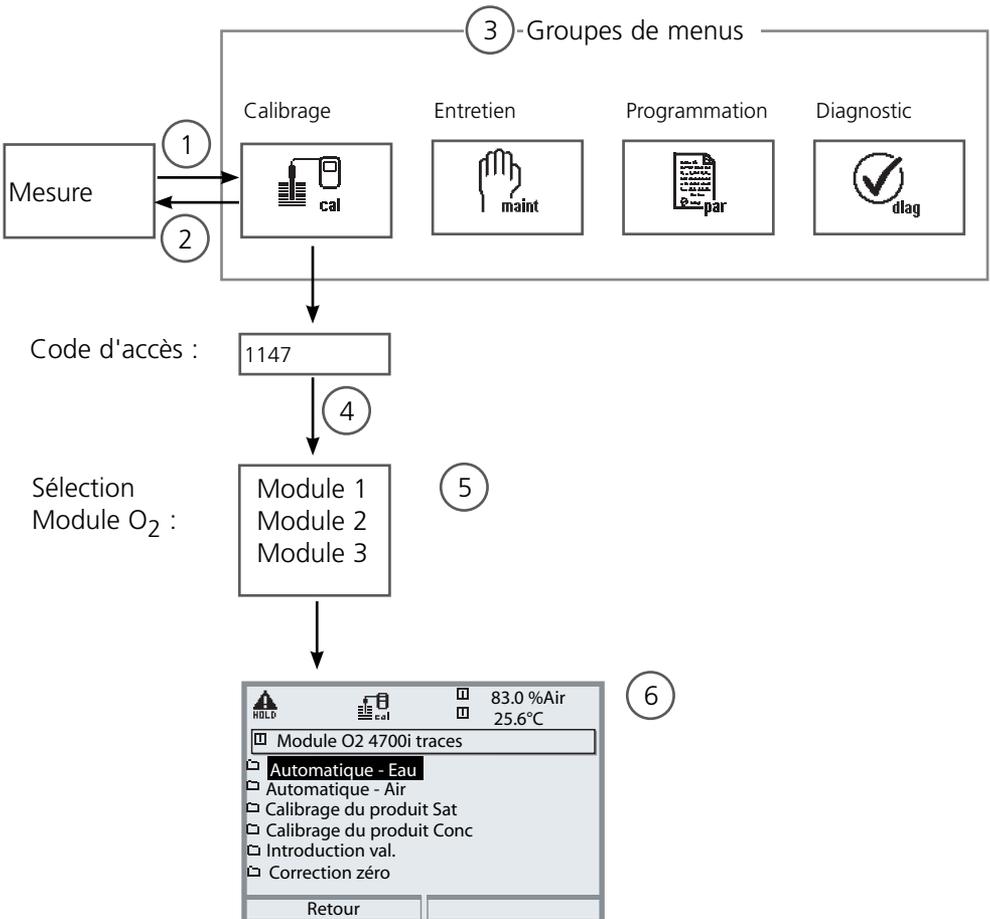
Combinaison paramètre / mode de calibrage souvent utilisée

Mesure	Calibrage
Saturation	Eau
Concentration	Air

Si la température du milieu de calibrage et celle du milieu de mesure sont différentes, le capteur doit rester quelques minutes dans chacun des milieux avant et après le calibrage pour fournir des valeurs stables. Le type d'enregistrement de la pression de calibrage doit être pré-réglé au niveau de la programmation

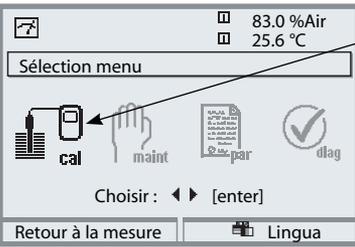
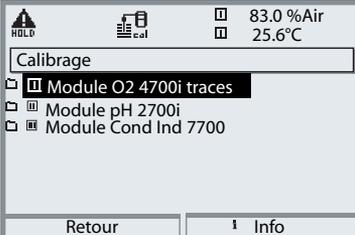
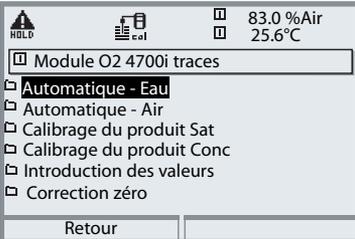
Calibrage / Ajustage

Sélection du mode de calibrage



Calibrage module O₂ : Sélection du mode de calibrage

- (1) La touche **menu** donne accès à la sélection menu
- (2) La touche **meas** permet de revenir à la mesure depuis chaque niveau.
- (3) Sélectionner le groupe de menus Calibrage au moyen des touches fléchées
- (4) Valider avec **enter**, entrer le code d'accès
- (5) Sélectionner Module O₂ et valider avec **enter**.
- (6) Sélectionner le mode de calibrage

Menu	Afficheur	Sélection du mode de calibrage
	 <p>Sélection menu</p> <p>Choisir : ◀ ▶ [enter]</p> <p>Retour à la mesure Lingua</p>	<p>Activation du calibrage</p> <p>Touche menu : Sélection menu. Sélectionner Calibrage avec les touches fléchées, valider avec enter, code d'accès 1147 (Modification du code d'accès : Programmation/Commande système/ Introd. code d'accès). Après introduction du code d'accès, l'appareil est en état de fonctionnement HOLD ; les sorties de courant et les contacts de commutation correspondent à la programmation (BASE, Out) jusqu'à ce que l'on quitte le menu Calibrage.</p>
	 <p>Calibrage</p> <ul style="list-style-type: none"> Module O2 4700i traces Module pH 2700i Module Cond Ind 7700 <p>Retour Info</p>	<p>Calibrage : Sélectionner "Module O₂"</p>
	 <p>Module O2 4700i traces</p> <ul style="list-style-type: none"> Automatique - Eau Automatique - Air Calibrage du produit Sat Calibrage du produit Conc Introduction des valeurs Correction zéro <p>Retour</p>	<p>Sélectionner un mode de calibrage :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Automatique - Eau • Automatique - Air • Calibrage du produit Saturation • Calibrage du produit Concentration • Introduction des valeurs • Correction zéro <p>Lorsque le calibrage est activé, le système propose automatiquement le dernier mode de calibrage utilisé. S'il ne faut pas calibrer, revenir en arrière à l'aide de la softkey gauche "Retour".</p>

Calibrage / Ajustage

Calibrage automatique dans l'eau

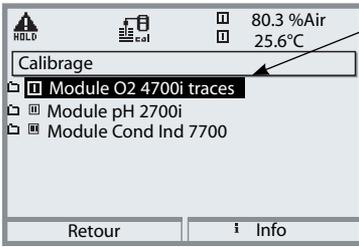
Calibrage automatique dans l'eau

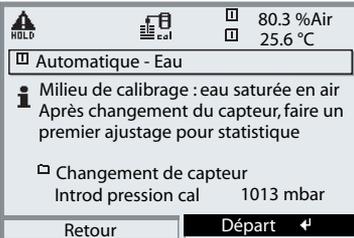
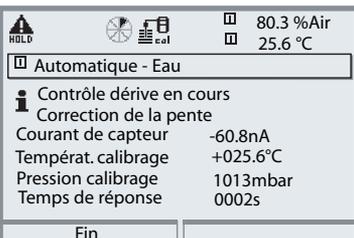
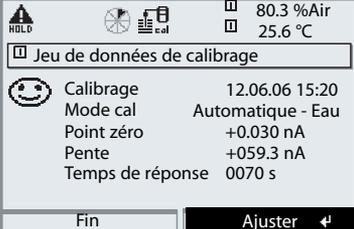
La correction de la pente est réalisée avec la valeur de saturation (100 %) par rapport à la saturation en air.

Pendant le calibrage, l'appareil est en état de fonctionnement HOLD, les sorties de courant et les contacts de commutation correspondent à la programmation (modules BASE, Out).

Attention !

Veiller à avoir un balayage suffisant du capteur (voir les caractéristiques techniques des capteurs d'oxygène) ! Le milieu de calibrage doit être en équilibre par rapport à l'air. L'échange d'oxygène entre l'eau et l'air ne se fait que très lentement. Il s'écoule par conséquent un temps relativement long avant que l'eau ne soit saturée par l'oxygène atmosphérique. Si la température du milieu de calibrage et celle du milieu de mesure sont différentes, le capteur a besoin d'une durée d'équilibrage de quelques minutes avant et après le calibrage.

Menu	Afficheur	Sélection du mode Calibrage
	 <p>Calibrage Module O2 4700i traces Module pH 2700i Module Cond Ind 7700</p> <p>Retour Info</p>	Sélection du module : O ₂ 4700i traces L'appareil est en état de fonctionnement HOLD, les sorties de courant et les contacts de commutation correspondent à la programmation (BASE, Out). Valider avec enter
	 <p>Module O2 4700i traces Automatique - Eau Automatique - Air Calibrage du produit Sat Calibrage du produit Conc Introduction val. Correction zéro</p> <p>Retour</p>	Sélection du mode de calibrage "Automatique-Eau" Démonter le capteur et l'introduire dans le milieu de calibrage (eau saturée en air). Veiller à un balayage suffisant. Valider avec enter

Menu	Afficheur	Calibrage automatique dans l'eau
	 <p>   80.3 %Air 25.6 °C </p> <p> <input type="checkbox"/> Automatique - Eau </p> <p>  Milieu de calibrage : eau saturée en air Après changement du capteur, faire un premier ajustage pour statistique </p> <p> <input type="checkbox"/> Changement de capteur Introd pression cal 1013 mbar </p> <p> <input type="button" value="Retour"/> <input type="button" value="Départ"/> </p>	<p>Affichage du milieu de calibrage sélectionné (eau saturée en air) introd. pression cal. en cas de programmation "manuelle".</p> <p>Lancer avec softkey ou enter</p>
	 <p>   80.3 %Air 25.6 °C </p> <p> <input type="checkbox"/> Automatique - Eau </p> <p>  Contrôle dérive en cours Correction de la pente </p> <p> Courant de capteur -60.8nA Températ. calibrage +025.6°C Pression calibrage 1013mbar Temps de réponse 0002s </p> <p> <input type="button" value="Fin"/> </p>	<p>Contrôle de la dérive</p> <p>Affichage pendant le calibrage</p> <ul style="list-style-type: none"> • Courant du capteur • Température de calibrage • Pression de calibrage et • Temps de réponse <p>Le temps d'attente peut être raccourci avec enter (sans contrôle de dérive : valeurs de calibrage moins précises !). Le temps de réponse indique la durée nécessaire au capteur pour délivrer un signal stable. En cas de forte fluctuation du signal ou de la température mesurée, l'opération de calibrage s'interrompt au bout de 2 minutes. Elle doit être relancée. Si l'opération est réussie, remettre le capteur dans le processus et terminer le calibrage avec la touche softkey ou enter</p>
	 <p>   80.3 %Air 25.6 °C </p> <p> <input type="checkbox"/> Jeu de données de calibrage </p> <p>  Calibrage 12.06.06 15:20 Mode cal Automatique - Eau Point zéro +0.030 nA Pente +059.3 nA Temps de réponse 0070 s </p> <p> <input type="button" value="Fin"/> <input type="button" value="Ajuster"/> </p>	<p>Ajustage</p> <p>Les valeurs déterminées pendant le calibrage peuvent être reprises grâce à un ajustage pour le calcul des paramètres.</p>

Calibrage / Ajustage

Calibrage automatique dans l'air

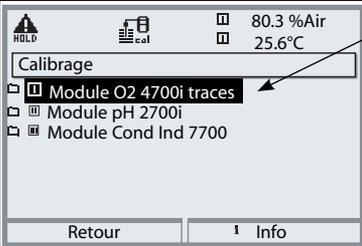
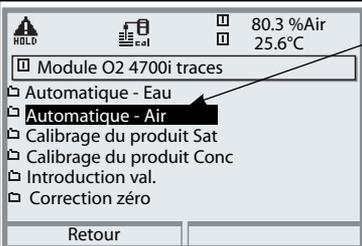
Calibrage automatique dans l'air

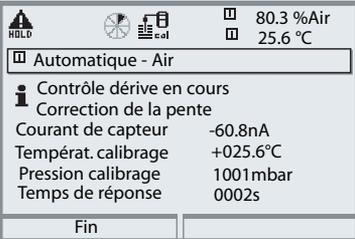
La correction de la pente est réalisée avec la valeur de saturation (100 %), par analogie avec la saturation de l'eau avec l'air. Ce calcul analogique, qui s'applique uniquement à l'air saturé en vapeur d'eau (100 % d'humidité relative) mais qui est souvent calibré avec l'humidité restreinte de l'air, requiert la valeur d'humidité relative de l'air utilisé pour le calibrage. Lorsque l'humidité relative de l'air utilisé pour le calibrage n'est pas connue, il convient de tenir compte des valeurs approchées indicatives suivantes pour un calibrage suffisamment précis :

- Air ambiant : 50 % humidité rel. (valeur moyenne)
- Gaz en bouteille (air synthétique) : 0 % humidité rel.

Attention !

La membrane du capteur doit être sèche. Lors du calibrage, la température et la pression doivent rester constantes. Si la température du milieu de calibrage et celle du milieu de mesure sont différentes, le capteur a besoin d'une durée d'équilibrage de quelques minutes avant et après le calibrage.

Menu	Afficheur	Sélection du mode Calibrage
		Sélection du module : O₂ 4700i traces L'appareil est en état de fonctionnement HOLD, les sorties de courant et les contacts de commutation correspondent à la programmation (BASE, Out). Valider avec enter .
		Sélection du mode de calibrage "Automatique-Air" Démonter le capteur et le mettre à l'air. Valider avec enter .

Menu	Afficheur	Calibrage automatique dans l'air
	 <p> Automatique - Air <i>i</i> Milieu de calibrage : eau saturée en air Après changement du capteur, faire un premier calibrage pour statistique ☐ Changement de capteur Humidité relative 0050% Introd pression cal 1013 mbar Retour Départ ← </p>	<p>Milieu de calibrage : Air Option : Premier calibrage</p> <p>Introduction de l'humidité relat. par ex. :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Air ambiant : 50 % • Gaz en bouteille : 0 % <p>introd. pression cal. en cas de programmation "manuelle". Lancer avec softkey ou enter</p>
	 <p> Automatique - Air <i>i</i> Contrôle dérive en cours Correction de la pente Courant de capteur -60.8nA Températ. calibrage +025.6°C Pression calibrage 1001mbar Temps de réponse 0002s Fin </p>	<p>Contrôle de la dérive Affichage pendant le calibrage</p> <ul style="list-style-type: none"> • Courant de capteur, température de calibrage, pression de calibrage et temps de réponse. <p>Le temps d'attente peut être raccourci avec "Terminer" (sans contrôle de dérive : valeurs de calibrage moins précises !). Le temps de réponse indique la durée nécessaire au capteur pour délivrer un signal stable. En cas de forte fluctuation du signal ou de la température mesurée, l'opération de calibrage s'interrompt au bout d'environ 2 minutes. Elle doit être relancée. Si elle est réussie, remettre le capteur dans le processus. Terminer le calibrage avec softkey ou enter</p>
	 <p> Jeu de données de calibrage ☺ Calibrage 12.06.06 15:20 Mode cal Automatique - Air Point zéro +0.030 nA Pente +059.3 nA Temps de réponse 0070 s Fin Ajuster ← </p>	<p>Ajustage Les valeurs déterminées pendant le calibrage peuvent être reprises grâce à un ajustage pour le calcul des paramètres.</p>

Calibrage / Ajustage

Calibrage du produit Saturation

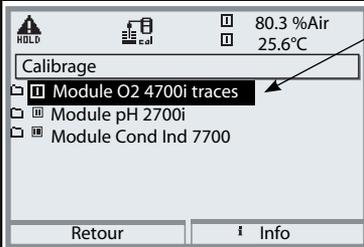
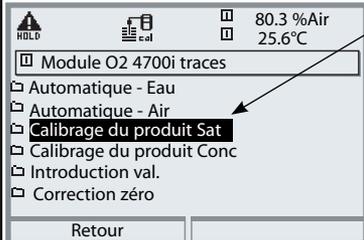
Calibrage du produit Saturation (calibrage par prélèvement d'échantillon)

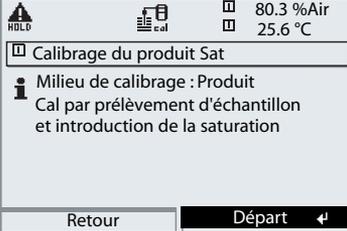
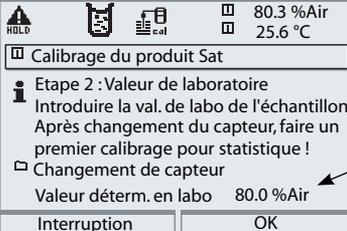
Lorsqu'il n'est pas possible de retirer le capteur, par ex. pour des raisons de stérilité, la pente du capteur peut être calibrée par "prélèvement d'échantillon". Le Protos enregistre la valeur mesurée actuelle de saturation. Tout de suite après, on détermine une valeur de comparaison par ex. à l'aide d'un appareil portable. La valeur de comparaison est introduite dans le système de mesure. Le Protos calcule la pente du capteur à partir de la différence entre la valeur mesurée et la valeur de comparaison. Si les valeurs de saturation sont faibles, le Protos corrige le zéro et si elles sont élevées, il corrige la pente.

Pendant le calibrage, l'appareil est en état de fonctionnement HOLD, les sorties de courant et les contacts de commutation correspondent à la programmation (modules BASE, Out).

Attention !

La valeur de comparaison doit être mesurée dans des conditions de température et de pression proches du processus.

Menu	Afficheur	Calibrage du produit Saturation
		Sélection du module : O₂ 4700i traces L'appareil est en état de fonctionnement HOLD, les sorties de courant et les contacts de commutation correspondent à la programmation (BASE, Out). Valider avec enter
		Sélection du mode de calibrage "Calibrage du produit Sat" Valider avec enter .

Menu	Afficheur	Calibrage du produit Saturation
	 <p>Calibrage du produit Sat</p> <p>Milieu de calibrage : Produit Cal par prélèvement d'échantillon et introduction de la saturation</p> <p>Retour Départ ↵</p>	<h3>Calibrage du produit Sat</h3> <p>Le calibrage du produit se fait en deux étapes. Préparer la mesure de la valeur de comparaison (par ex. avec un appareil portable), lancer avec softkey ou enter</p>
	 <p>Etape 1 : Prélèvement échantillon "Mémorisation" de la val. de l'échantillon "Introduction" valeur de laboratoire</p> <p>Saturation 80.3 %Air Pression 1014mbar Température +25.6°C</p> <p>Introduction Mémoriser ↵</p>	<h3>1ère étape</h3> <p>Prélever l'échantillon. La valeur mesurée et la température au moment du prélèvement de l'échantillon sont enregistrées (softkey ou enter) Retour à la mesure avec meas.</p> <p>Exception : La valeur de l'échantillon peut être déterminée sur place et introduite immédiatement. Passer alors à "Introduction".</p>
	 <p>Etape 2 : Valeur de laboratoire Introduire la val. de labo de l'échantillon Après changement du capteur, faire un premier calibrage pour statistique ! Changement de capteur</p> <p>Valeur déterm. en labo 80.0 %Air</p> <p>Interruption OK</p>	<h3>2ème étape</h3> <p>La valeur du laboratoire est disponible. Lors d'un nouvel accès au calibrage du produit, l'affichage ci-contre apparaît : Entrer la valeur déterminée en labo. Confirmer avec OK.</p>
	 <p>Jeu de données de calibrage</p> <p>Calibrage 12.06.06 15:20 Mode cal Calibrage du produit Point zéro +0.030 nA Pente +059.3 nA</p> <p>Fin Ajuster ↵</p>	<h3>Ajustage</h3> <p>Les valeurs déterminées pendant le calibrage peuvent être reprises grâce à un ajustage pour le calcul des paramètres.</p>

Calibrage / Ajustage

Calibrage du produit Concentration

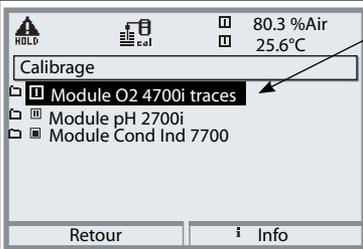
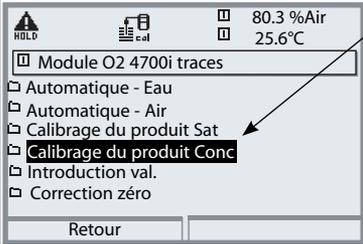
Calibrage du produit Concentration (Calibrage par prélèvement d'échantillon)

Lorsqu'il n'est pas possible de retirer le capteur, par ex. pour des raisons de stérilité, la pente du capteur peut être calibrée par "prélèvement d'échantillon". Le Protos enregistre la valeur mesurée actuelle de concentration. Tout de suite après, on détermine une valeur de comparaison par ex. à l'aide d'un appareil portable. La valeur de comparaison est introduite dans le système de mesure. Le Protos calcule la pente du capteur à partir de la différence entre la valeur mesurée et la valeur de comparaison. Si les concentrations sont faibles, le Protos corrige le zéro et si elles sont élevées, il corrige la pente.

Pendant le calibrage, l'appareil est en état de fonctionnement HOLD, les sorties de courant et les contacts de commutation correspondent à la programmation (modules BASE, Out).

Attention !

La valeur de comparaison doit être mesurée dans des conditions de température et de pression proches du processus.

Menu	Afficheur	Calibrage du produit Concentration
		Sélection du module : O ₂ 4700i traces L'appareil est en état de fonctionnement HOLD, les sorties de courant et les contacts de commutation correspondent à la programmation (BASE, Out). Valider avec enter
		Sélection du mode de calibrage "Calibrage du produit Conc" Valider avec enter

Menu	Afficheur	Calibrage du produit Concentration
	<div data-bbox="176 228 535 467"> <p>Calibrage du produit Conc</p> <p>Milieu de calibrage : Produit Cal par prélèvement d'échantillon et introduction de la concentration</p> <p>Retour Départ ↵</p> </div> <div data-bbox="176 483 535 722"> <p>Calibrage du produit Conc</p> <p>Etape 1 : Prélèvement échantillon Mémorisation de la val. de l'échantillon Introduire val de labo</p> <p>Concentration 8500 µg/l Pression 1013 mbar Température +25.6° C</p> <p>Introduction Mémoriser ↵</p> </div>	<p>Calibrage du produit Conc</p> <p>Le calibrage du produit se fait en deux étapes.</p> <p>Préparer la mesure de la valeur de comparaison (par ex. avec un appareil portable), lancer avec softkey ou enter</p> <p>1ère étape Prélever l'échantillon. La valeur mesurée et la température au moment du prélèvement de l'échantillon sont enregistrées (softkey ou enter) Retour à la mesure avec meas.</p> <p>Exception : La valeur de l'échantillon peut être déterminée sur place et introduite immédiatement. Passer alors à "Introduction".</p>
	<div data-bbox="176 930 535 1169"> <p>Calibrage du produit Conc</p> <p>Etape 2 : Valeur de laboratoire Introduire la val. de labo de l'échantillon Après changement du capteur, faire un premier calibrage pour statistique !</p> <p>Changement de capteur Valeur déterm. en labo 17µg/l</p> <p>Retour OK</p> </div>	<p>2ème étape Introduire la valeur de comparaison ("valeur de labo"). En cas de nouvel accès au calibrage du produit, l'affichage ci-contre apparaît :</p> <p>Entrer la valeur de comparaison ("valeur de labo"). Confirmer avec "OK".</p>
	<div data-bbox="176 1233 535 1473"> <p>Jeu de données de calibrage</p> <p>Calibrage 12.06.06 15:20 Mode cal Calibrage du produit Point zéro +0.030 nA Pente +059.3 nA</p> <p>Fin Ajuster ↵</p> </div>	<p>Ajustage Les valeurs déterminées pendant le calibrage peuvent être reprises grâce à un ajustage pour le calcul des paramètres.</p>

Calibrage / Ajustage

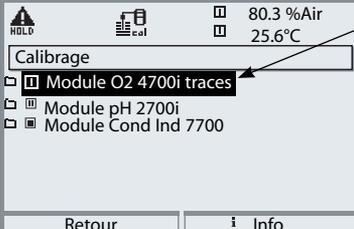
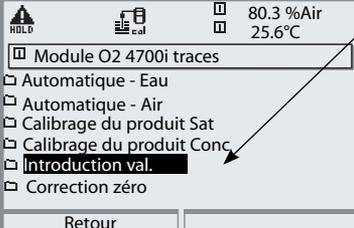
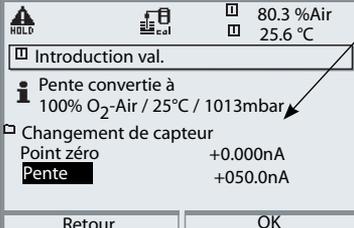
Introduction des données des capteurs mesurées au préalable
(non requis sur les capteurs ISM)

Introduction des données des capteurs mesurées au préalable

Introduction de la valeur de la pente et du zéro d'un capteur, à 25 °C et 1013 mbar.

Pendant le calibrage, l'appareil est en état de fonctionnement HOLD, les sorties de courant et les contacts de commutation correspondent à la programmation (modules BASE, Out).

Pente = courant du capteur avec 100 % d'oxygène atmosphérique, 25 °C, 1013 mbar

Menu	Afficheur	Introduction val. des capteurs mesurées au préalable
		<p>Sélection du module : O₂ 4700i traces L'appareil est en état de fonctionnement HOLD, les sorties de courant et les contacts de commutation correspondent à la programmation (BASE, Out). Valider avec enter</p>
		<p>Sélection du mode de calibrage "Introduction des valeurs" Valider avec enter</p>
		<p>Introduction des valeurs pour</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pente • Zéro <p>du capteur mesuré au préalable Confirmer avec "OK".</p>

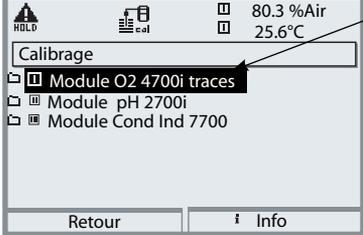
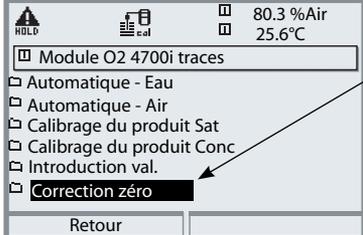
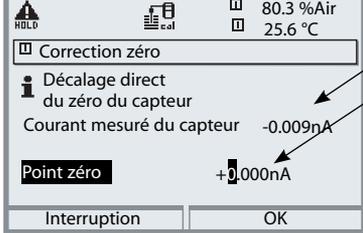
Calibrage / Ajustage

Correction zéro

Correction zéro

Les capteurs de la série InPro 6xxx ont un très faible courant de zéro. Pour mesurer les traces au-dessous de 500 ppb un calibrage du zéro est recommandé.

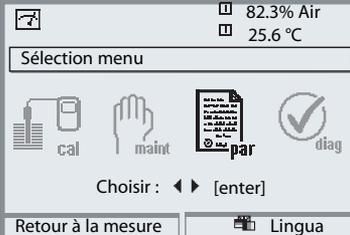
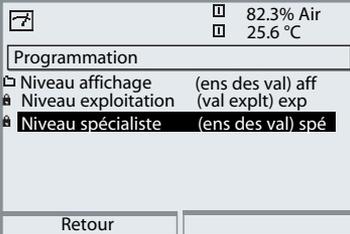
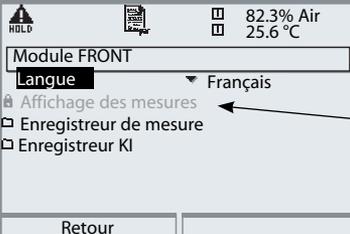
Si une correction du zéro est effectuée, le capteur doit rester durant au moins 10 à 60 minutes dans le milieu de calibrage (avec des milieux contenant du CO₂ au moins 120 min), pour obtenir des valeurs les plus stables possibles, sans dérive. L'appareil n'effectue pas de contrôle de la dérive lors de la correction du zéro.

Menu	Afficheur	Correction zéro
		Sélection du module : O ₂ 4700i traces L'appareil est en état de fonctionnement HOLD, les sorties de courant et les contacts de commutation correspondent à la programmation (BASE, Out). Valider avec enter
		Sélection du mode de calibrage "Correction du zéro" Valider avec enter
		Correction du zéro: Affichage du courant mesuré du capteur. <ul style="list-style-type: none">• Introduction du courant d'entrée pour le zéro Confirmer avec "OK".

Programmation : Niveaux d'utilisation

Niveau d'affichage, niveau d'exploitation, niveau spécialiste

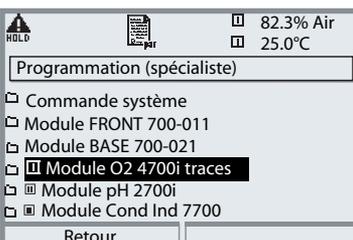
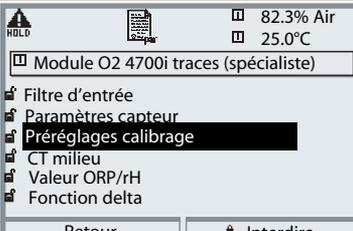
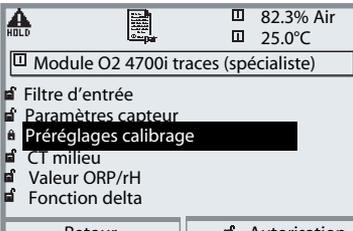
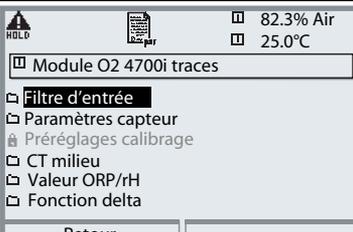
Remarque : Etat de fonctionnement HOLD (programmation : modules BASE, Out)

Menu	Afficheur	Niveau d'affichage, d'exploitation, spécialiste
		<p>Activer la programmation</p> <p>A partir du mode Mesure : Touche menu : Sélection menu. Sélectionner Programmation à l'aide des touches fléchées, valider avec enter.</p>
		<p>Niveau spécialiste</p> <p>Accès à tous les réglages, y compris la définition des codes d'accès. Autoriser et interdire l'accès aux fonctions à partir du niveau d'exploitation.</p> <p>Les fonctions pouvant être interdites au niveau d'exploitation sont indiquées par le pictogramme cadenas. L'autorisation et l'interdiction se font à l'aide des touches softkey.</p>
		<p>Niveau exploitation</p> <p>Accès à tous les réglages autorisés au niveau spécialiste. Les réglages interdits apparaissent en gris et ne peuvent pas être modifiés (fig.).</p> <p>Niveau affichage</p> <p>Affichage de tous les réglages. Pas de modifications possibles !</p>

Programmation : Interdiction de fonctions

Niveau spécialiste : Interdiction/autorisation de fonctions pour le niveau d'exploitation

Remarque : Etat de fonctionnement HOLD (programmation : modules BASE, Out)

Menu	Afficheur	Niveau spécialiste : Autoriser / interdire des fonctions
		<p>Exemple : Interdire la possibilité de réglage pour le calibrage pour l'accès à partir du niveau d'exploitation</p> <p>Activer la programmation Sélectionner niveau spécialiste, introduire code d'accès (1989), sélectionner par ex. "Modul O₂" avec les touches fléchées, valider avec enter.</p>
		<p>Sélectionner "Préréglages cal" avec les touches fléchées, "interdire" avec la touche softkey.</p>
		<p>La fonction "Préréglages cal" est à présent assortie du pictogramme cadenas. Il n'est plus possible d'accéder à cette fonction à partir du niveau d'exploitation. La touche softkey permet alors automatiquement la fonction "autoriser".</p>
		<p>Activer la programmation Sélection Niveau exploitation, code d'accès (1246), Sélectionner par ex. "Module O₂". La fonction interdite est représentée en gris et assortie du symbole cadenas.</p>

Activer la programmation

Activer la programmation

Menu	Afficheur	Programmation
		Activer la programmation A partir du mode Mesure : Touche menu : Sélection menu. Sélectionner Programmation à l'aide des touches fléchées, valider avec enter . Code d'accès d'origine : 1989
		Sélectionner le module, valider avec enter . (Dans l'illustration, le module "O ₂ " est sélectionné par ex.)
		Sélectionner la programmation à l'aide des touches fléchées, valider avec enter .

Pendant le calibrage, l'appareil est en état de fonctionnement HOLD.

Les sorties de courant et les contacts de commutation correspondent à leur programmation (modules BASE, Out).

Documentation de la programmation

Pour garantir une grande sécurité des installations et des appareils, le GLP oblige à documenter intégralement tous les réglages des jeux de paramètres. Pour l'enregistrement des réglages de paramètres, un fichier Excel est mis à disposition sur le CD-ROM (compris dans la livraison de l'appareil ou à télécharger sous www.mt.com/pro).

Ce fichier Excel contient pour chaque module une fiche technique avec les valeurs des jeux de paramètres réglage usine, jeu de paramètres A et jeu de paramètres B. Consignez dans le tableau vos réglages de jeu de paramètres A ou B. Vous ne pouvez pas modifier les champs grisés sous jeu de paramètres B dans le tableau, car il s'agit de valeurs spécifiques au capteur qui ne sont pas soumises à la commutation entre les jeux de paramètres. Sont valables ici les valeurs inscrites sous jeu de paramètres A.

Documentation de la programmation

	A	B	C	D	E	F
1						
2	1.	Meßstelle:				Zugriff über Menüpunkt:
3		M 700				
4	1.1.	parametriert am / von:				
5						
6						
7	2.	Gerätebeschreibung	Hardware	Software	Seriennummer	Diagnose / Gerätebeschreibung
8	2.1.	Bedienfront 700-011 :				Diagnose / Gerätebeschreibung / Front
9	2.2.	M 700 Base 700-021 :				Diagnose / Gerätebeschreibung / Base
10	2.3.	Modul Steckplatz [I] :				Diagnose / Gerätebeschreibung / I
11	2.4.	Modul Steckplatz [II] :				Diagnose / Gerätebeschreibung / II
12	2.5.	Modul Steckplatz [III] :				Diagnose / Gerätebeschreibung / III
13						
14						
15		M 700 Front				
16	3.	M 700 Front Einstellungen	Werkseinstellung	Parametersatz A	Parametersatz B	
17	3.1.	Sprache:	Deutsch			Parametrierung (Spezialist) / Modul Front ...
18						
19	3.1.1	Meßwertanzeige:				
20		Hauptanzeige:	2 Hauptmeßwerte			Parametrierung (Spezialist) / Modul Front ... / Meß
21		1. Hauptmeßwert (Modul/Wert):	modulabhängig			
22		2. Hauptmeßwert (Modul/Wert):	modulabhängig			
23		Anzeigeformat (pH)	xx.xx pH			
24		Blickwinkel	Mitte			
25						
26	3.3.	Nebenanzeige				Einstellung erfolgt über Softkeys, wenn in Matrixfu
27		Anzeigewert, links	-			
28		Anzeigewert, rechts	-			
29						
30	3.4	Meßwertrecorder:	Option SW700-103			Parametrierung (Spezialist) / Modul Front ... / Meß
31		Zeitbasis (t / Pixel)	1 min			
32		Zeitlupe (10x)	Aus			
33		Min / Max anzeigen	Ein			
34	3.4.1	Kanal 1: Meßgröße	modulabhängig			
35		Anfang	0.00			
36		Ende	14.00			
37	3.4.2	Kanal 2: Meßgröße	modulabhängig			
38		Anfang	-50.0			
39		Ende	150.0			

Dans la fenêtre de traitement du fichier Excel, sélectionnez la fiche technique du module dont vous voulez documenter les réglages des jeux de paramètres. Programmez le module sélectionné et tapez les valeurs réglées dans les champs correspondants de la fiche technique du module.

Attention !

Afficheur Pendant la programmation, l'état de fonctionnement "HOLD" est actif

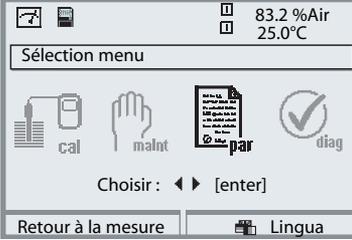
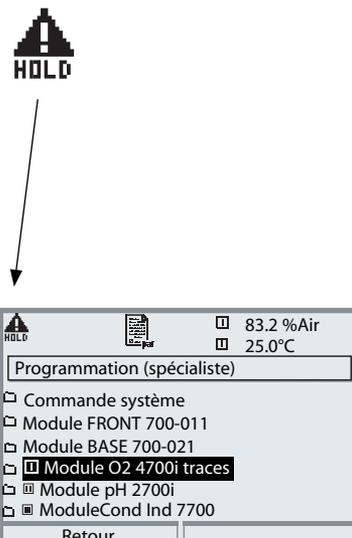
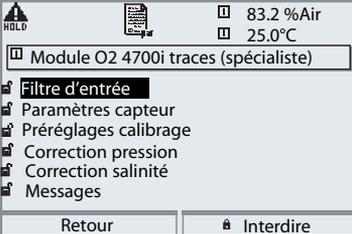
HOLD. Le contact NAMUR "Contrôle fonctionnel" est actif (par défaut : module BASE, contact K2, contact de travail). Comportement des sorties courant programmable :

- Valeur mes. actuelle : la valeur mesurée actuelle apparaît à la sortie courant
- Dernière val. mesurée : la dernière valeur mesurée est maintenue à la sortie courant
- Fixe (22 mA) : la sortie courant délivre 22 mA

Programmer le module : Mode de service

Activer la programmation

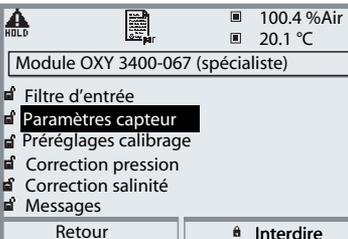
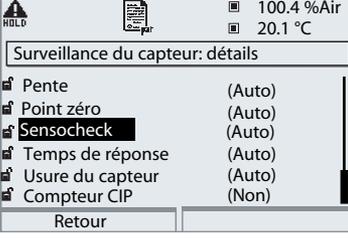
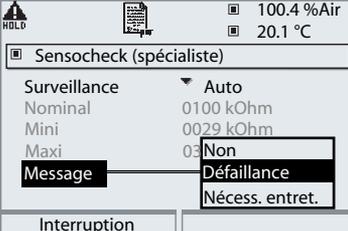
Remarque : Etat de fonctionnement HOLD

Menu	Afficheur	Programmation
		<p>Activer la programmation</p> <p>A partir du mode Mesure :</p> <p>Touche menu : Sélection menu.</p> <p>Sélectionner Programmation à l'aide des touches fléchées, valider avec enter.</p> <p>Code d'accès 1989 (pour modifier le code d'accès : Programmation/ Commande système/Introd. code d'accès).</p>
		<p>HOLD</p> <p>Pendant la programmation, l'appareil est en mode "HOLD", ce qui signifie que les sorties de courant et les contacts de commutation correspondent à la programmation.</p> <p>Sélectionner le module "O₂ 4700i traces".</p> <p>Valider avec enter</p>
		<p>Sélectionner "Mode de service" à l'aide des touches fléchées, valider avec enter</p>

Programmation des paramètres du capteur

Paramètres du capteur / Détails de la surveillance du capteur

Remarque : Etat de fonctionnement HOLD

Menu	Afficheur	Sélection paramètres
		<p>Paramètres capteur (voir page suivante)</p> <p>Les paramètres du capteur sont pré-réglés suivant le type de capteur. Les paramètres grisés ne peuvent pas être modifiés.</p>
		<p>Sensoface fournit des indications actuelles sur l'état du capteur. Les écarts importants sont signalés. Sensoface peut être désactivé.</p>
		<p>Détails de la surveillance du capteur</p> <p>Sont surveillés : pente, zéro, temps de réponse, température, et en plus pour les capteurs ISM : usure du capteur, compteur CIP/SIP, compteur d'autoclavage et durée de fonctionnement du capteur, remplacement de la membrane et du corps interne. En "Auto", les seuils de tolérance sont grisés sur l'affichage. En "Individuel", les réglages peuvent être définis par l'utilisateur.</p>
		<p>ISM Les capteurs ISM délivrent automatiquement la plupart des valeurs de pré-réglage. Les réglages individuels ne sont pas écrasés par l'ISM.</p> <p>Messages</p> <p>Sensochek peut émettre un message en cas de nécessité d'entretien ou de défaillance. Celui-ci est accessible dans le diagnostic/liste des messages.</p>

Paramètre	Préréglage	Sélection / Plage
Filtre d'entrée		
Suppression des impulsions	Faible	Non, Faible, Moyen, Fort
Filtre d'entrée	010 s	xxx s (introduction)
Paramètres capteur		
Mesure dans des	Liquides	Liquides, gaz
Type de capteur	Capteur de traces01	Capteur de traces 01 (InPro6900), capteur de traces 001 (InPro6950), autre ou défini par ISM
Surveiller type de capteur	Non	Surveillance, Non (seulement capteur ISM)
Sonde de température	NTC 22 kohms	NTC 30 kohms, NTC 22 kohms
Correction membrane	01.00	
Polarisation capteur	Auto	Auto, Spécifique
Tension de polarisation	-675 mV	xxxx mV (introduction)
Sensoface	Non	Non, Défaillance, Nécessité d'entretien
Détails de la surveillance du capteur		
Pente	Auto	Auto, Spécifique
		Auto : Capteur de traces 01 (InPro 6900)
		Nominal : - 0375 nA (ISM : pente définie en usine)
		Min. : - 0525 nA (ISM : plage de mesure min.)
		Max. : - 0225 nA (ISM : plage de mesure max.)
		Auto : Capteur de traces 001 (InPro 6950)
		Nominal : - 5000 nA (ISM : pente définie en usine)
		Min. : - 8000 nA (ISM : plage de mesure min.)
		Max. : - 2500 nA (ISM : plage de mesure max.)
		Auto : autres
		Nominal : - 0100 nA (ISM : pente définie en usine)
		Min. : - 0900 nA (ISM : plage de mesure min.)
		Max. : - 0030 nA (ISM : plage de mesure max.)
		Individuel : Plage adm. 25 à 9999 nA
Message pente	Nécess. entret.	Non, Défaillance, Nécessité d'entretien

Paramètre	Préréglage	Sélection / Plage
Détails de la surveillance du capteur (suite)		
Point zéro	Auto	Auto, Spécifique
		Auto : Capteur de traces 01 (InPro 6900)
		Nominal : 0.000 nA
		Min. : - 1.000 nA
		Max. : 1.000 nA
		Auto : Capteur de traces 001 (InPro 6950)
		Nominal : 0.000 nA
		Min. : - 3.000 nA
		Max. : 3.000 nA
		Individuel : Plage adm. -3.000 à +3.000 nA
Message zéro	Nécess. entret.	Non, Défaillance, Nécessité d'entretien
Sensocheck	Auto	Auto, Spécifique
Surveillance de l'impédance nominale, déterminé au cours du calibrage et repris pour l'ajustage.		
		Individuel permet le préréglage de la valeur :
		Nominal : 0000 ... 9999 kohms
		Min. : 0000 kohms
		Max. : 2000 kohms
Message Sensocheck	Nécess. entret.	Non, Défaillance, Nécessité d'entretien
Temps de réponse	Auto	Auto, Spécifique
		Auto : max. 1200 s
		Individuel : 0000 ... 9999 s
Message temps de réponse	Nécess. entret.	Non, Défaillance, Nécessité d'entretien
Température	Auto	Auto, Spécifique
		Auto :
		Min. : -020.0 °C (ISM : températ. de mesure min.)
		Max. : +150.0 °C (ISM : températ. de mesure max.)
		Individuel :
		Min. : -020.0 °C
		Max. : +150.0 °C
Message Température	Nécess. entret.	Non, Défaillance, Nécessité d'entretien

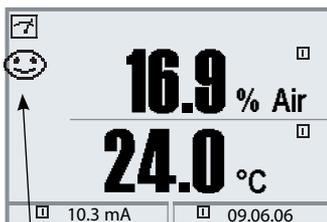
Paramètre	Préréglage	Sélection / Plage
Détails de la surveillance du capteur (seulement capteurs ISM)		
Usure du capteur	Auto	Non, Auto, Individuel
Compteur CIP	Non	Non, Individuel (préréglage cycles CIP max.)
Compteur SIP	Non	Non, Individuel (préréglage cycles SIP max.)
Compteur d'autoclavage	Non	Non, Individuel (préagl. compteur autoclavages max.)
Durée de fonct. du capteur	Non	Non, Individuel (préréglage temps de fonct. max.)
Remplacemr corps de membrane	Non	Non, Individuel (préréglage rempl. max.)
Remplacement corps interne	Non	Non, Individuel (préréglage rempl. max.)
Préréglage calibrage		
Saturation cal	% Air	% Air
Cal. concentration	mg/l, µg/l	mg/l, µg/l, ppm, ppb
Minuteur calibrage		
- Surveillance	Auto	Non, Auto, Individuel
- Minuteur calibrage	0000 h	pour ISM : Non, sans ISM : Entrée (xxxx h)
Correction pression		
Transducteur pression	Différence	Absolu, Différence
Entrée I	4 ... 20 mA	0 à 20 mA / 4 à 20 mA
Début 0(4) mA	0000 mbar	xxxx mbar
Fin 20 mA	9999 mbar	xxxx mbar
Pression pend. mesure	Pression de l'air	Pression d'air, manuel (préréglage 1013 mbar), ext.
Pression pend. cal.	Pression de l'air	Pression d'air, manuel (préréglage 1013 mbar), ext.
Correction salinité		
Introduction	Salinité	Salinité, chlorinité, conductivité (au choix 00.00 g/kg ou 0.000 µS/cm)
Messages (gaz)		
Messages concentration	Non	Non, limites variables
Messages pression partielle	Non	Non, limites variables
Messages pression de l'air	Non	Non, limites appareil max., limites variables
Messages (liquide)		
Messages Saturation % Air	Non	Non, limites variables
Messages saturation % O ₂	Non	Non, limites variables
Messages concentration	Non	Non, limites variables
Messages pression partielle	Non	Non, limites variables
Messages pression de l'air	Non	Non, limites appareil max., limites variables
Dévaluation capteur (ISM)		

Sensoface



Sensoface est un affichage graphique de l'état du capteur.

Condition préalable : Sensocheck doit être activé dans la programmation.



Sensocheck :

surveillance automatique de la membrane et de l'électrolyte

Les symboles Sensoface fournissent des indications de diagnostic relatifs à l'usure et à la nécessité d'entretien du capteur ("souriant", "neutre", "triste").

Critères Sensoface (réglables - voir surveillance du capteur)

Paramètre	Plage critique	
	Capteur de traces 01 (InPro 6900)	Capteur de traces 001 (InPro 6950)
Pente*	< -525 nA ou > 225 nA	< -8000 nA ou > 2500 nA
Point zéro	< -1 nA ou > 1 nA	< -3 nA ou > 3 nA
Sensocheck (Impédance référence)	0,3*R ou > 3,5*R	
Temps de réponse	> 1200 s	
Minuteur calibrage	lorsque 80 % écoulés	
Usure du capteur	après introduction (capteurs ISM seulement)	

*) "Pente" : Valeur de courant du capteur en saturation d'oxygène dans l'air, 25°C et pression normale 1013 mbar (nA/100 %). A l'écran apparaît seulement l'unité de mesure "nA". Au sens technique il ne s'agit pas d'une "pente", mais d'un point de calibrage. L'entrée de la valeur doit permettre la comparaison du capteur avec des valeurs de la fiche technique électronique.

Calculation blocks

Sélection menu : Programmation/Commande système/Calculation blocks

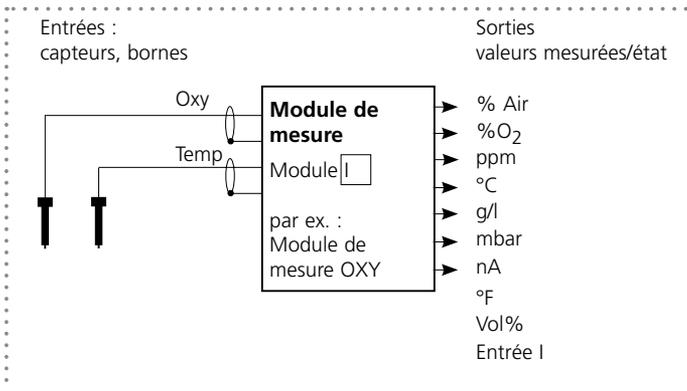
Conversion de paramètres existants en de nouveaux paramètres

Calculation blocks

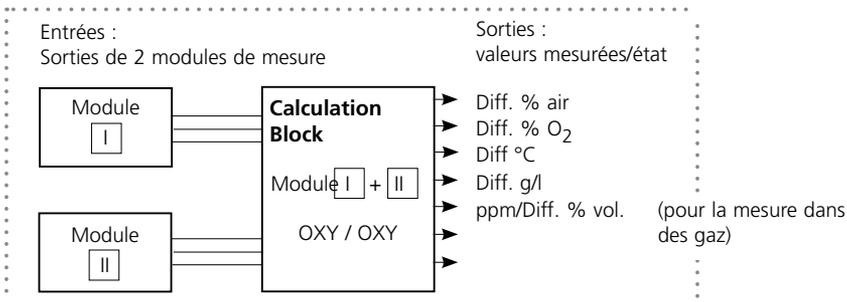
Un module de conversion comprend deux modules de mesure avec toutes leurs valeurs mesurées comme valeurs d'entrée. L'état général de l'appareil (signaux NAMUR) est également repris. Les paramètres existants servent à calculer la différence des valeurs mesurées.

Les grandeurs de sortie sont alors disponibles dans le système et peuvent être appliquées aux sorties (courant, seuils, afficheur ...)

Fonctionnement du module de mesure



Fonctionnement du module de conversion (calculation block)



Activer les calculation blocks

Sélection menu : Programmation/Commande système/Calculation blocks

Attribution de modules de mesure à des calculation blocks

Affectation de modules de mesure

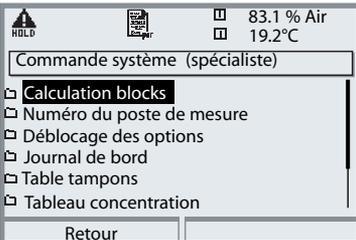
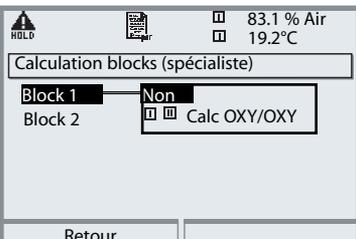
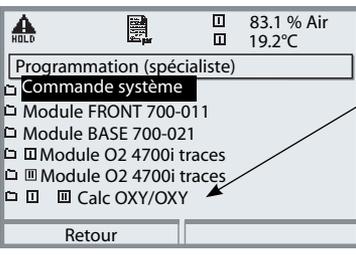
Les combinaisons suivantes sont possibles pour trois modules de mesure identiques sous forme de calculation blocks :

 +  ,  +  ,  + 

Jusqu'à deux calculation blocks peuvent être activés.

Toutes les sorties courant peuvent être programmées en vue de la sortie des nouveaux paramètres calculés par les calculation blocks.

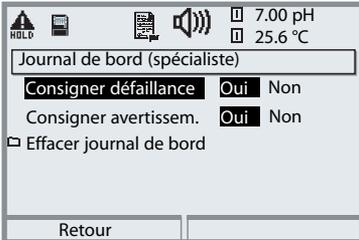
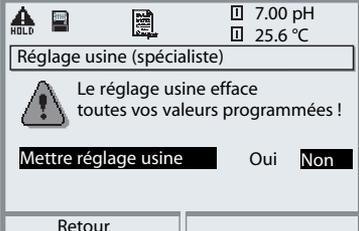
Tous les nouveaux paramètres sont visualisables aussi bien en tant que valeur mesurée principale qu'en tant que valeur mesurée secondaire. Des fonctions de régulation ne sont pas proposées.

Menu	Afficheur	Activer les calculation blocks
		<p>Calculation blocks</p> <ul style="list-style-type: none"> • Activer la programmation • Commande système • Sélection "Calculation blocks"
		<p>Suivant les modules présents, les combinaisons possibles pour la formation d'un calculation block sont proposées</p>
		<p>Les calculation blocks sont affichés dans la programmation comme des modules.</p>

Journal de bord, réglage usine

Programmation/Commande système/Journal de bord

Remarque : Etat de fonctionnement HOLD

Menu	Afficheur	Journal de bord, réglage usine
	  <p><input type="checkbox"/> Module déclencheur :</p> <ul style="list-style-type: none">• Message activé◦ Message désactivé <p>Message (texte clair), utiliser la touche softkey de droite pour lire tout le message</p> 	<h2>Journal de bord</h2> <p>Sélection des messages enregistrés dans le journal de bord. Les 50 derniers événements sont consignés avec heure et date.</p> <p>Ceci permet de réaliser une documentation pour l'assurance qualité suivant les normes ISO 9000 et suivantes.</p> <p>Le menu Diagnostic permet d'appeler le journal de bord (fig.).</p> <p>Fonction supplémentaire SW 700-104 : le journal de bord étendu permet d'enregistrer les données sur la carte SmartMedia (TAN).</p> <h2>Réglage usine</h2> <p>Permet la remise à zéro de la programmation sur le réglage usine. Un message d'avertissement apparaît lorsque cette fonction est activée (fig.).</p>

Programmation

Messages : Préréglage et plage de sélection

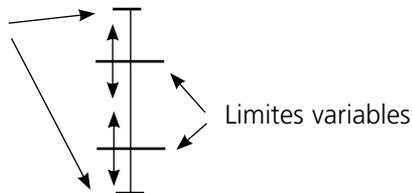
Remarque : Etat de fonctionnement HOLD (programmation : modules BASE, Out)

Paramètre	Préréglage	Sélection / Plage
Messages gaz <ul style="list-style-type: none"> • Concentration • Pression partielle • Pression de l'air 	Non Non Non	Non, limites variables* Non, limites variables* Non, limites appareil max., limites variables*
Messages liquide <ul style="list-style-type: none"> • Saturation % Air • Saturation % O2 • Concentration • Pression partielle • Pression de l'air 	Non Non Non Non Non	Non, limites variables* Non, limites variables* Non, limites variables* Non, limites variables* Non, limites appareil max., limites variables*
*) Si "Limites variables" est sélectionné, il est possible de programmer : <ul style="list-style-type: none"> • Défaillance Limit Lo • Avertissement Limit Lo • Avertissement Limit Hi • Défaillance Limit Hi 		

Limites appareil

- Limites appareil max. : Plage de mesure maximale de l'appareil
- Limites variables : Spécification de la valeur pour la plage de mesure

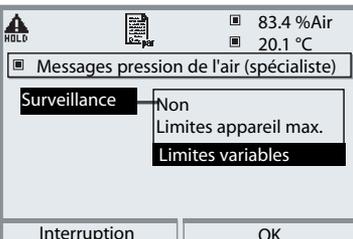
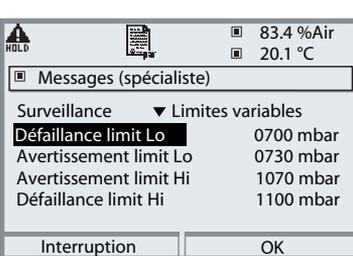
Limites appareil max.



Programmation des messages

Messages

Remarque : Etat de fonctionnement HOLD (programmation : modules BASE, Out)

Menu	Afficheur	Messages
	  	<h2>Messages</h2> <p>Tous les paramètres déterminés par le module de mesure peuvent générer des messages.</p> <ul style="list-style-type: none"> Limites appareil max : Des messages sont générés lorsque le paramètre (par ex. pression de l'air) se situe en dehors de la plage de mesure. Le symbole "Défaillance" s'affiche, le contact NAMUR défaillance est activé (module BASE, réglage par défaut : contact K4, contact de repos). Les sorties de courant peuvent délivrer un message de 22 mA (programmable). Limites variables : Pour les messages "Défaillance" et "Avertissement", il est possible de définir une limite supérieure et une limite inférieure à partir desquelles un message est généré. Symboles messages :  Défaillance (défaillance Limit HiHi/LoLo)  Entretien (avertissement Limit Hi/Lo)
		<h2>Menu Diagnostic</h2> <p>Allez dans le menu Diagnostic lorsque les symboles "Entretien" ou "Défaillance" clignotent. Les messages sont affichés sous "Liste des messages".</p>

Sorties courant, contacts, entrées OK

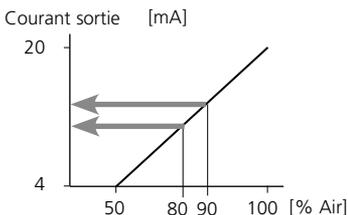
Sélection menu : Programmation/Module BASE

Remarque : Etat de fonctionnement HOLD
(programmation : modules BASE, Out)

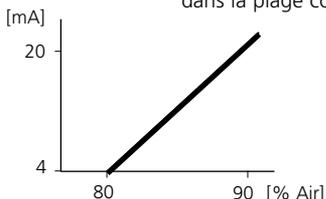
Menu	Afficheur	Programmation du module BASE
		<p>Programmation de la sortie courant</p> <ul style="list-style-type: none"> • Activer la programmation • Entrer le code d'accès • Sélectionner module BASE • Sélectionner "Courant sortie ..."
		<ul style="list-style-type: none"> • Sélection paramètre Mesure du gaz en %/ppm : (fluides : ppm/ppb) 1) La valeur mesurée s'adaptant automatiquement, il est possible de convertir en ppm le début et la fin de la sortie du courant. 2) La position décimale peut être décalée à l'aide des touches fléchées.
		<ul style="list-style-type: none"> • Sélection caractéristique, par ex. "linéaire" : La sortie de courant suit le paramètre de manière linéaire. La plage de paramètres à enregistrer est définie en introduisant des valeurs de "début" et de "fin".

Correspondance des valeurs mesurées : début (4 mA) et fin (20 mA)

Exemple 1 : Plage de mesure % air
50 ... 100



Exemple 2 : Plage de mesure % air 80 ... 90
Avantage : Résolution supérieure dans la plage considérée

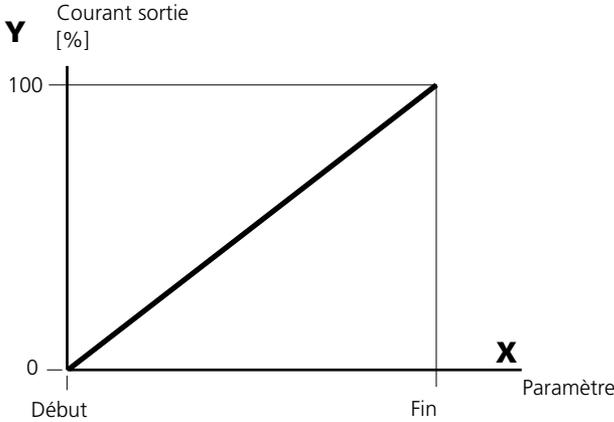


Sorties courant : Caractéristiques

Sélection menu : Programmation/Module BASE

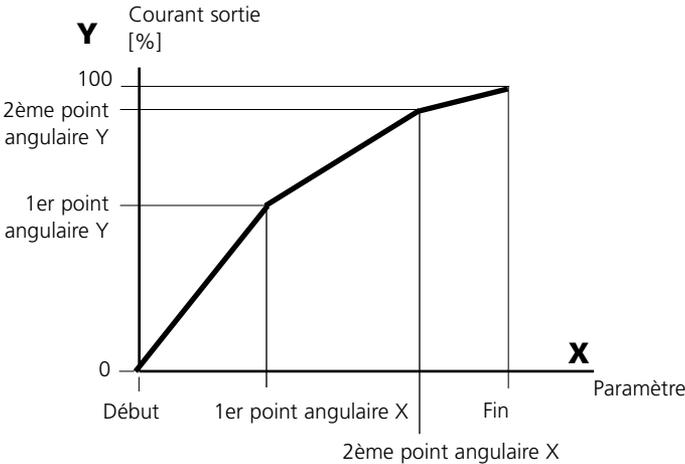
• Caractéristique linéaire

La sortie de courant suit le paramètre de manière linéaire.



• Caractéristique trilineaire

Nécessite l'introduction de deux points angulaires supplémentaires :



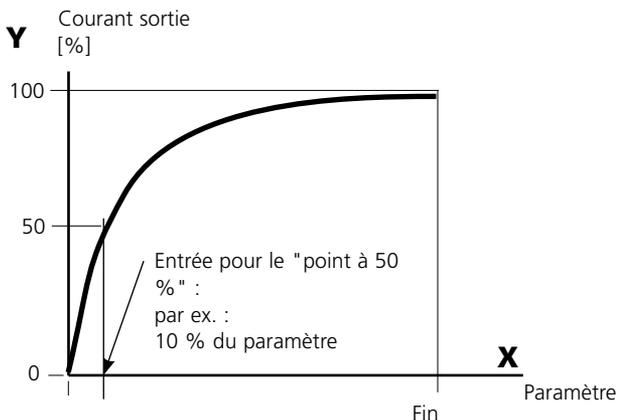
• Remarque : Caractéristique bilinéaire

Dans le cas d'une caractéristique linéaire, les valeurs des deux points angulaires (1er et 2e) sont paramétrées à l'identique.

• Caractéristique fonction

Le déroulement non linéaire du courant de sortie permet d'effectuer des mesures sur plusieurs décades, par ex. de mesurer de très petites valeurs avec une grande résolution ainsi que des valeurs élevées (à faible résolution).

Obligatoire : introduction de la valeur pour le courant de sortie à 50 %.



Formule de la caractéristique

$$\text{Courant de sortie (4 ... 20 mA)} = \frac{(1+K)x}{1+Kx} \quad 16 \text{ mA} + 4 \text{ mA}$$

$$K = \frac{F + I - 2 \cdot X50 \%}{X50 \% - I} \quad x = \frac{M - I}{F - I}$$

I : Valeur initiale à 4 mA

X50 % : Valeur 50 % à 12 mA (plage courant de sortie 4 ... 20 mA)

F : Valeur finale à 20 mA

M : Valeur mesurée

Caractéristique de sortie logarithmique sur une décade :

I : 10 % du paramètre maximal

X50 % : 31,6 % du paramètre maximal

F : Paramètre maximal

Caractéristique de sortie logarithmique sur deux décades :

I : 1 % du paramètre maximal

X50 % : 10 % du paramètre maximal

F : Paramètre maximal

Filtre de sortie

Constante de temps

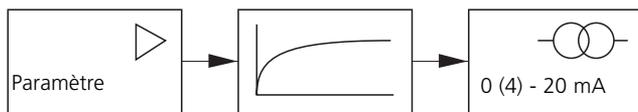
Constante de temps du filtre de sortie

Un filtre passe-bas dont la constante de temps est réglable peut être activé pour stabiliser la sortie de courant. Quand un saut se produit en entrée (100 %), le niveau en sortie lorsque la constante de temps est atteinte est de 63 %.

La constante de temps peut être réglée entre 0 et 120 s. Si elle est réglée sur 0 s, la sortie de courant suit la valeur d'entrée.

Remarque :

Le filtre n'agit que sur la sortie de courant et sur sa valeur dans l'afficheur secondaire et non pas sur l'afficheur, les seuils et le régulateur !

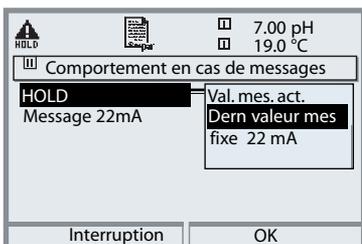


Constante de temps 0 ... 120 s

Signaux NAMUR : Sorties courant

Comportement en cas de messages : HOLD, signal 22 mA

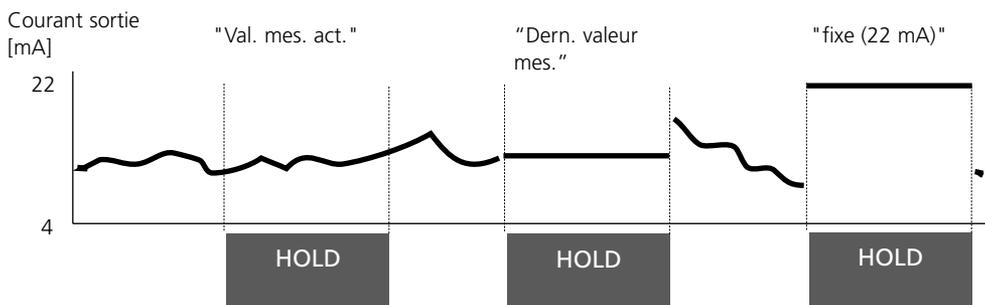
Comportement en cas de messages



Suivant la programmation ("Messages"), les sorties de courant prennent l'un des états suivants :

- Valeur mesurée actuelle
- Dernière valeur mesurée (fonction HOLD)
- Fixe (22 mA)

Un signal de 22 mA peut être généré en cas d'erreur pour le paramètre sélectionné (1e valeur de mesure principale).



Message en cas de dépassement de la plage de courant

A l'état d'origine, le message "Nécessité d'entretien" (AVER) est généré en cas de dépassement de la plage de courant (< 3,8 mA ou > 20,5 mA).

Ce préréglage peut être modifié dans la programmation du module correspondant, dans le menu "Messages".

Pour générer un message de "défaillance", la fonction "Limites variables" doit être attribuée à la surveillance du paramètre mesuré :

Programmation / <Module de mesure> / Messages / Limites variables / Défaillance Limit ...

Les mêmes valeurs que celles de la sortie de courant sont attribuées aux limites de défaillance :

Programmation / Module BASE / Courant sortie / Paramètre Début – Fin

Signaux NAMUR : Contacts de commutation

Défaillance, nécessité d'entretien, HOLD (contrôle fonctionnel)

A la livraison, les sorties relais libres de potentiel du module BASE sont préprogrammées sur les signaux NAMUR :

Défaillance	Contact K4, contact de repos (message coupure de courant)
Nécessité d'entretien	Contact K3, contact de travail
HOLD	Contact K2, contact de travail



Signaux NAMUR ; Correspondance des contacts à la livraison

- Activer la programmation, ensuite :
- Niveau spécialiste
- Activer le module BASE (fig.)

Une temporisation peut être programmée pour "Nécessité d'entretien" et "Défaillance". Lorsqu'un message d'alarme est émis, le contact n'est activé qu'après l'écoulement de la temporisation.

Défaillance est actif :

lorsque la valeur programmée "Défaillance Limit Hi" ou "Défaillance Limit Lo" est dépassée, lorsque les limites des plages de mesure de l'appareil sont dépassées ou pour tout autre message de défaillance. Cela signifie que l'équipement de mesure ne fonctionne plus correctement ou que des paramètres du processus ont atteint une valeur critique.

Défaillance n'est pas actif en "HOLD" (contrôle fonctionnel).

Nécessité d'entretien est actif

lorsqu'une valeur programmée "Avertissement limit Hi" ou "Avertissement limit Lo" a été dépassée ou dans le cas d'autres messages d'avertissement. Cela signifie que l'équipement de mesure fonctionne encore correctement mais nécessite un entretien ou que des paramètres du processus ont atteint une valeur qui nécessite une intervention.

Avertissement n'est pas actif en "HOLD" (contrôle fonctionnel).

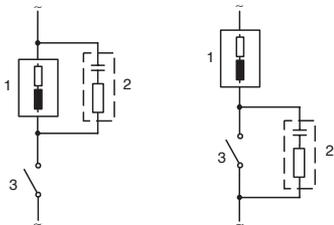
HOLD est actif :

- pendant le calibrage
- pendant l'entretien (générateur de courant, entretien des postes de mesure)
- lors de la programmation au niveau exploitation et spécialiste
- pendant un cycle de rinçage automatique.

Contacts de commutation : Câblage de protection

Câblage de sécurité des contacts de commutation

Les contacts des relais sont sujets à une érosion électrique. Celle-ci réduit la durée de vie des contacts, notamment avec des charges inductives et capacitives. Pour supprimer la formation d'étincelles et d'arcs, on utilise par ex. des circuits RC, des résistances non linéaires, des résistances série et des diodes.



Applications typiques en CA avec une charge inductive

- 1 Charge :
- 2 Circuit RC, par ex. RIFA PMR 209
Circuits RC typiques
par ex.
condensateur 0,1 μ F,
résistance 100 ohms / 1 W
- 3 Contact

Attention !

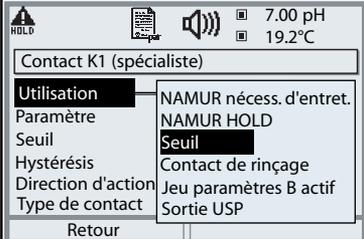
La charge admissible des contacts de commutation ne doit pas être dépassée non plus pendant les commutations !

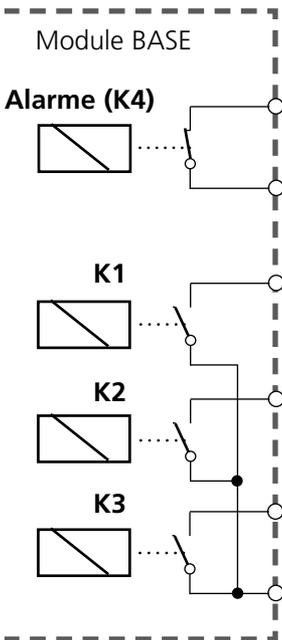
Remarques concernant les contacts de commutation

A l'état d'origine, les contacts relais conviennent également pour des signaux de faible intensité (à partir d'env. 1 mA). La commutation de courants supérieurs à env. 100 mA entraîne une usure de la dorure. Dans ce cas, les relais ne commutent plus de manière fiable les courants de faible intensité.

Contacts de commutation

Programmation/Module BASE/Contacts de commutation

Menu	Afficheur	Programmation des contacts de commutation
		Utilisation des contacts de commutation <ul style="list-style-type: none"> • Activer la programmation • Entrer le code d'accès • Sélectionner module BASE • Sélectionner "Contact..." • "Utilisation" (fig.)



Affectation des contacts : voir la plaque à bornes Module BASE

Le module BASE dispose de 4 relais (charge max. CA/CC de 30 V / 3 A).

Le contact K4 est prévu pour le message Défaillance. La commutation peut être réglée (contact de travail ou de repos), la temporisation de connexion et de déconnexion peut, elle aussi, être paramétrée.

Le module BASE dispose de trois contacts de commutation libres à la livraison :

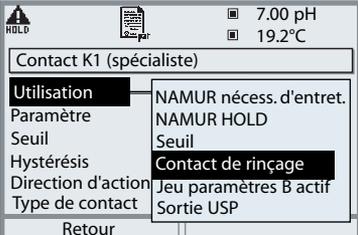
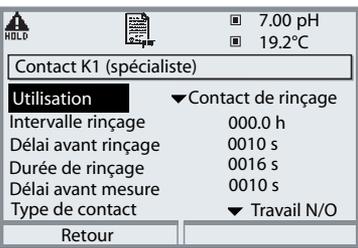
- K3 : NAMUR nécessité d'entretien
- K2 : NAMUR HOLD (contrôle fonctionnel)
- K1 : Seuil

K1-K3 sont programmables ("Utilisation") :

- NAMUR nécessité d'entretien
- NAMUR HOLD
- Seuil
- Contact de rinçage
- Jeu de paramètres B actif
- Sortie USP (uniquement module Cond)
- Enr. K1 actif
- Sensoface
- Commande d'alarme

Contact de rinçage

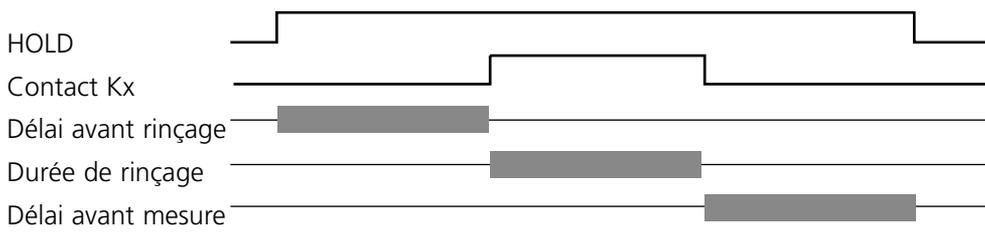
Programmation/Module BASE/Contacts de commutation/Utilisation/
Contact de rinçage

Menu	Afficheur	Programmer le contact de rinçage
 par		Utilisation des contacts de commutation <ul style="list-style-type: none"> • Activer la programmation • Entrer le code d'accès • Sélectionner module BASE • Sélectionner contact (z.B. K1) • "Contact de rinçage" (Fig.)
		Programmer le contact de rinçage <ul style="list-style-type: none"> • Spécifier l'intervalle rinçage • Spécifier la durée de rinçage • Pendant le délai spécifié, l'état de fonctionnement "HOLD" est actif. • Spécifier le type de contact (par ex. "travail N/O")

Remarques pour la programmation de la fonction "contact de rinçage"

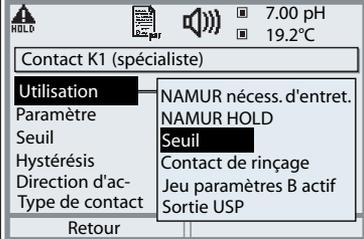
- Le mode "HOLD" (ex. au cours d'une programmation) retarde l'exécution de la fonction "Contact de rinçage"
- Il est possible de programmer jusqu'à 3 fonctions de rinçage (contacts K1 à K3) indépendantes les unes des autres.
- Les fonctions de rinçage ne fonctionnent pas de manière synchronisée entre elles

Comportement par rapport au temps



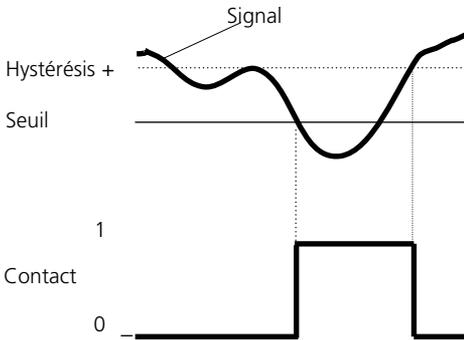
Seuil, hystérésis, type de contact

Programmation/Module BASE/Contacts de commutation/Utilisation

Menu	Afficheur	Programmation du seuil
		Sortie de commutation : Seuil <ul style="list-style-type: none"> • Activer la programmation • Entrer le code d'accès • Sélectionner module BASE • Sélectionner "Contact..." • "Utilisation : Seuil" (fig.)

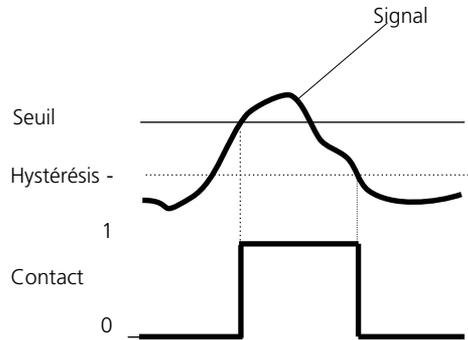
Seuil

Direction d'action min.



Seuil

Direction d'action max.



Symboles dans l'affichage des mesures :

Seuil supérieur dépassé :



Seuil inférieur dépassé :



Hystérésis

Plage de tolérance autour du seuil, dans laquelle la commutation n'est pas encore déclenchée. Permet d'obtenir une commutation intelligente à la sortie et d'absorber les petites variations du paramètre (fig.).

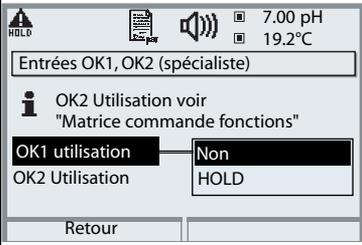
Type de contact

Définit si le contact actif est fermé (travail) ou ouvert (repos).

Entrées OK1,OK2. Définir le niveau.

Programmation/Module BASE/Entrées OK1, OK2

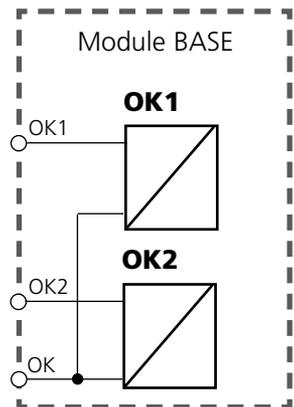
Remarque : Etat de fonctionnement HOLD (programmation : module BASE)

Menu	Afficheur	Programmation des entrées OK
		OK1 utilisation <ul style="list-style-type: none">• Activer la programmation• Entrer le code d'accès• Sélectionner module BASE• Sélectionner "Entrées OK1/OK2"• Sélectionner "OK1 Utilisation"
		Niveau de commutation OK1/OK2 <ul style="list-style-type: none">• Activer la programmation• Entrer le code d'accès• Sélectionner module BASE• Sélectionner "Entrées OK1/OK2"• Définir le niveau de commutation actif

Le module BASE dispose de deux entrées numériques OK1 et OK2. Un signal de commande permet d'activer les fonctions suivantes (selon la programmation) :

- OK1 : "Non" ou "HOLD" (contrôle fonct.) ;
- OK2 : Sélection du menu Commande système/Matrice commande des fonctions ("Non", "Jeu paramètres A/B", "début enr. KI")

Le niveau de commutation pour le signal de commande doit être programmé :
(actif 10...30 V ou actif < 2 V).



Changement de jeu de paramètres par OK2

Programmation/Commande système/Matrice commande des fonctions

Remarque : Etat de fonctionnement HOLD (programmation : module BASE)

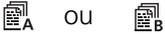
Jeux de paramètres

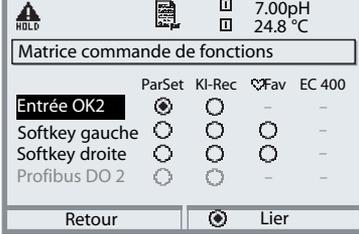
2 jeux de paramètres complets (A, B) sont prévus dans l'appareil.

Le changement de jeu peut se faire via l'entrée OK2.

Un contact de commutation permet de signaler quel jeu est activé.

Un symbole signale le jeu de paramètres en cours dans l'affichage des mesures :



Menu	Afficheur	Jeux de paramètres
	 <p>Matrice commande de fonctions</p> <p>ParSet KI-Rec Fav EC 400</p> <p>Entrée OK2 <input checked="" type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/></p> <p>Softkey gauche <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/></p> <p>Softkey droite <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/></p> <p>Profibus DO 2 <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/></p> <p>Retour <input checked="" type="radio"/> Lier</p>	<p>Changement de jeu de paramètres (A, B) par l'entrée OK2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Activer la programmation • Commande système • Matrice commande fonctions • Sélection "OK2" • Lier "Jeu de paramètres A/B"
	 <p>Contact K3 (spécialiste)</p> <p>Utilisation <input checked="" type="radio"/> NAMUR nécess. entret.</p> <p>Type de contact <input type="radio"/> NAMUR HOLD</p> <p>Retard enclench. <input type="radio"/> Seuil</p> <p>Retard à l'arrêt <input type="radio"/> Contact de rinçage</p> <p><input checked="" type="radio"/> Jeu paramètres B actif</p> <p><input type="radio"/> Sortie USP</p> <p>Interruption <input type="radio"/> OK</p>	<p>Signalisation du jeu de paramètres actif par le contact de commutation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Activer la programmation • Module BASE • Sélection contact • Usage : "Jeu de paramètres ..."

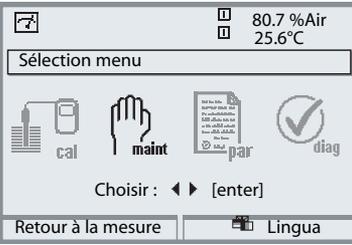
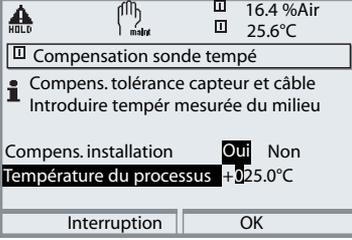
Remarque

Le changement ne fonctionne pas si on travaille avec SW 700-102 sur la carte SmartMedia.

Entretien

Contrôle capteur, compensation de la sonde de température

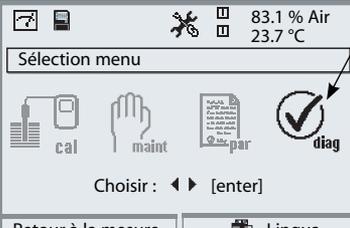
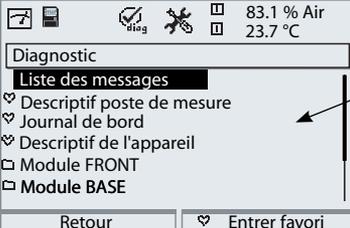
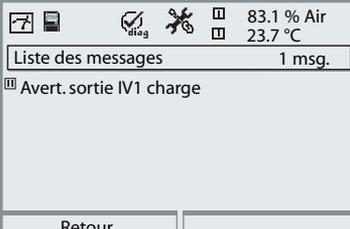
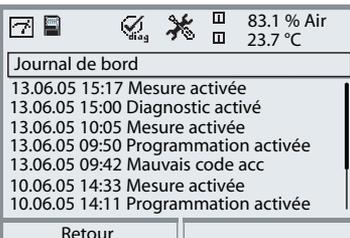
Remarque : Etat de fonctionnement HOLD (programmation : modules BASE, Out)

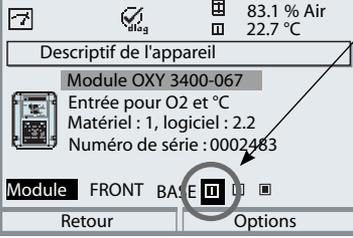
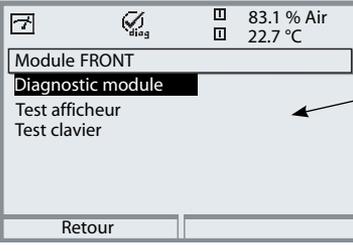
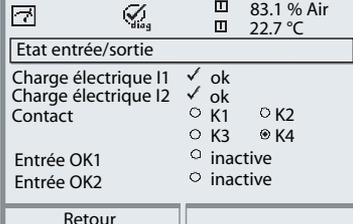
Menu	Afficheur	Entretien
	<div data-bbox="180 363 532 608">  <p>Sélection menu</p> <p>Choisir : ◀ ▶ [enter]</p> <p>Retour à la mesure Lingua</p> </div> <div data-bbox="180 699 532 938">  <p>HOLD  80.7 %Air 25.6°C</p> <p>Contrôle capteur</p> <p>Courant de capteur -60.2 nA Courant de capteur (25°C) -58.5 nA Pression de l'air 1014 mbar Transducteur pression ext. 0 mbar RTD 22.0 kΩ Température 25.1 °C</p> <p>Retour</p> </div> <div data-bbox="180 949 532 1189">  <p>HOLD  16.4 %Air 25.6°C</p> <p>Compensation sonde tempé</p> <p> Compens. tolérance capteur et câble Introduire tempér mesurée du milieu</p> <p>Compens. installation Oui Non Température du processus +025.0°C</p> <p>Interruption OK</p> </div>	<p>Sélectionner Entretien</p> <p>A partir du mode Mesure :</p> <p>Touche menu : Sélection menu.</p> <p>Sélectionner Entretien (maint) à l'aide des touches fléchées, valider avec enter.</p> <p>Code d'accès 2958 (pour modifier le code d'accès : Programmation/Commande système/Introd. code d'accès)</p> <p>Choisir ensuite "Module O₂".</p> <p>Contrôle capteur</p> <p>Lors de l'entretien, le contrôle capteur permet de valider le capteur, par exemple en appliquant certaines solutions et en contrôlant les valeurs mesurées.</p> <p>Compensation de la sonde de température</p> <p>Cette fonction sert à compenser la tolérance propre de la sonde de température et l'influence de la résistance des câbles en vue d'augmenter la précision de la mesure de température. Cette compensation ne doit être effectuée qu'après avoir mesuré avec précision la température du processus à l'aide d'un thermomètre de référence calibré ! L'erreur de mesure du thermomètre de référence ne doit pas excéder 0,1 °C. Une compensation sans mesure exacte peut fausser fortement la valeur mesurée affichée !</p>

Fonctions de diagnostic

Informations sur l'état général du système de mesure

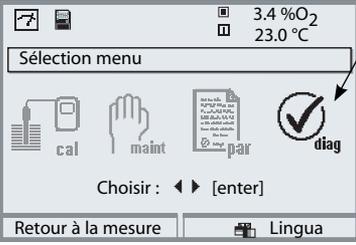
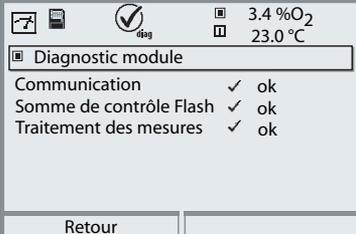
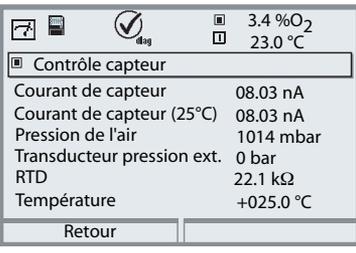
Sélection menu : Diagnostic

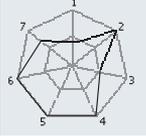
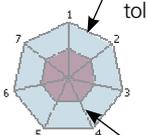
Menu	Afficheur	Fonctions de diagnostic
		<p>Activer le diagnostic</p> <p>A partir du mode Mesure : Touche menu : Sélection menu. Sélectionner le diagnostic avec les touches fléchées, valider avec enter.</p>
		<p>Le menu "Diagnostic" donne une vue d'ensemble des fonctions de diagnostic disponibles. Les fonctions entrées comme "favoris" peuvent être appelées directement depuis le mode Mesure.</p>
		<p>Liste des messages actuels</p> <p>Affiche en texte clair les messages d'avertissement ou de défaillance actifs.</p>
		<p>Journal de bord</p> <p>Présente les 50 derniers événements avec la date et l'heure, par ex. les calibrages, les messages d'avertissement et de défaillance, les pannes de courant, etc. Il permet ainsi d'établir une documentation de la gestion de la qualité suivant ISO 9000 et suivantes. Carte SmartMedia (SW 700-104)</p>

Menu	Afficheur	Fonctions de diagnostic
		<p>Descriptif de l'appareil</p> <p>Sélection du module avec les touches fléchées :</p> <p>Informations sur tous les modules connectés : fonction, numéro de série, version du matériel et du logiciel et options de l'appareil.</p>
		<p>Module FRONT</p> <p>Le module dispose du système de gestion de l'afficheur et du clavier. Possibilités de test :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diagnostic module • Test afficheur • Test clavier
		<p>Description du capteur ISM*</p> <p>Informations sur le type de capteur, le fabricant, la référence, le numéro de série et la date du dernier ajustage.</p> <p>* Le menu apparaît sur les modules ISM seulement si un capteur ISM valide est raccordé.</p>
		<p>Module BASE</p> <p>Le module génère les signaux de sortie standard. Possibilités de test :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diagnostic module • Etat entrée/sortie
		<p>Exemple :</p> <p>Module BASE, état entrée/sortie.</p>

Diagnostic module

Diagnostic module, contrôle capteur, trace cal, diagramme en filet du capteur, statistique

Menu	Afficheur	Diagnostic du module, contrôle capteur
		<p>Activer le diagnostic</p> <p>A partir du mode Mesure :</p> <p>Touche menu : Sélection menu.</p> <p>Sélectionner le diagnostic avec les touches fléchées, valider avec enter.</p> <p>Choisir ensuite "Module O₂".</p>
		<p>Le menu Diagnostic donne une vue d'ensemble des fonctions de diagnostic disponibles. <u>Les messages entrés comme "favoris"</u> peuvent être appelés directement depuis le mode Mesure via softkey. Réglage :</p> <p>Programmation/Commande système/ Matrice commande des fonctions.</p>
		<p>Diagnostic module</p> <p>Test de fonction des sous-modules :</p> <ul style="list-style-type: none"> - communication interne des appareils - contrôle du progiciel (module) - données de compensation, enregistrement des valeurs mesurées
		<p>Contrôle capteur</p> <p>Affiche le courant de mesure, la pression de l'air et la température fournis par le capteur à cet instant. Fonction importante de diagnostic et de validation !</p>

Menu	Afficheur	Protocole cal, Diagramme en filet du capteur, Statistique												
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> 7 diag 3.4 %O₂ 23.0 °C </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> Protocole cal </div> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>Calibrage précédent</td><td>09.06.06 10:29</td></tr> <tr><td>Mode cal</td><td>Automatique - Eau</td></tr> <tr><td>Point zéro</td><td>+0.010 nA</td></tr> <tr><td>Pente</td><td>-050.0 nA</td></tr> <tr><td>Impédance</td><td>998.3 kΩ</td></tr> <tr><td>Humidité relative</td><td>0051 %</td></tr> </table> <div style="display: flex; justify-content: space-between; border-top: 1px solid black; padding-top: 5px;"> Retour </div> </div>	Calibrage précédent	09.06.06 10:29	Mode cal	Automatique - Eau	Point zéro	+0.010 nA	Pente	-050.0 nA	Impédance	998.3 kΩ	Humidité relative	0051 %	<p>Protocole cal</p> <p>Valeurs du dernier calibrage, appropriées pour l'élaboration de la documentation selon la norme ISO 9000 et BPL (date, heure, déroulement du calibrage, zéro et pente du capteur, humidité relative lors du calibrage dans l'air).</p>
Calibrage précédent	09.06.06 10:29													
Mode cal	Automatique - Eau													
Point zéro	+0.010 nA													
Pente	-050.0 nA													
Impédance	998.3 kΩ													
Humidité relative	0051 %													
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> 7 diag 3.4 %O₂ 23.0 °C </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> Diagramme capteur </div> <div style="display: flex; align-items: flex-start;">  <div style="margin-left: 10px;"> <ol style="list-style-type: none"> 1 - Pente 2 - Zéro 3 - Sensocheck 4 - non utilisé 5 - Temps de réponse 6 - Minuteur calibrage 7 - Usure du capteur </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; border-top: 1px solid black; padding-top: 5px;"> Retour Info </div> </div> <p style="margin-top: 10px;">"anneau extérieur" Valeur en deçà de la tolérance</p>  <p style="margin-left: 10px;">Plage critique - "anneau intérieur" Valeur hors tolérance La tolérance peut être modifiée individuellement.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> 7 diag 3.4 %O₂ 23.0 °C </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> Contrôle d'usure du capteur </div> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>Usure du capteur</td><td><div style="width: 100%; height: 10px; background-color: black;"></div></td></tr> <tr><td>Durée de fonct. capteur</td><td>635 d</td></tr> <tr><td>Cycles d'autoclavage</td><td>1 de 2</td></tr> <tr><td>Cycles CIP</td><td>1 de 5</td></tr> <tr><td>Cycles SIP</td><td>0 de 3</td></tr> </table> <div style="display: flex; justify-content: space-between; border-top: 1px solid black; padding-top: 5px;"> Retour </div> </div>	Usure du capteur	<div style="width: 100%; height: 10px; background-color: black;"></div>	Durée de fonct. capteur	635 d	Cycles d'autoclavage	1 de 2	Cycles CIP	1 de 5	Cycles SIP	0 de 3	<p>Diagramme capteur</p> <p>Les valeurs mesurées sont surveillées en permanence pendant toute la durée de l'opération. Le représentation graphique dans le diagramme en filet du capteur présente en un coup d'oeil les paramètres critiques.</p> <p>Tout dépassement de la tolérance est notifié sur l'afficheur par le clignotement du paramètre concerné.</p> <p>Valeurs grisées : la surveillance est désactivée.</p> <p>Contrôle d'usure du capteur (ISM)</p> <p>On peut y voir outre l'usure du capteur, la durée de fonctionnement de celui-ci ainsi que le nombre de cycles d'autoclavage ou de cycles CIP ou SIP déjà effectués.</p> <p>* Le menu apparaît sur les modules ISM seulement si un capteur ISM valide est raccordé.</p>		
Usure du capteur	<div style="width: 100%; height: 10px; background-color: black;"></div>													
Durée de fonct. capteur	635 d													
Cycles d'autoclavage	1 de 2													
Cycles CIP	1 de 5													
Cycles SIP	0 de 3													
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> 7 diag 3.4 %O₂ 22.7 °C </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> Statistiques </div> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>Point zéro</td><td></td></tr> <tr><td>1er cal</td><td>+0.000nA 01.07.05 10:20</td></tr> <tr><td>Diff</td><td>+0.010nA 11.07.05 12:34</td></tr> <tr><td>Diff</td><td>-0.020nA 12.07.05 13:35</td></tr> <tr><td>Diff</td><td>+0.090nA 18.07.05 13:42</td></tr> <tr><td>Pente</td><td></td></tr> </table> <div style="display: flex; justify-content: space-between; border-top: 1px solid black; padding-top: 5px;"> Retour </div> </div>	Point zéro		1er cal	+0.000nA 01.07.05 10:20	Diff	+0.010nA 11.07.05 12:34	Diff	-0.020nA 12.07.05 13:35	Diff	+0.090nA 18.07.05 13:42	Pente		<p>Statistiques</p> <p>Affichage des données de capteur du premier calibrage ainsi que des trois derniers calibrages. (date et heure du premier calibrage, point zéro et pente du capteur, température, pression et temps de réponse).</p>
Point zéro														
1er cal	+0.000nA 01.07.05 10:20													
Diff	+0.010nA 11.07.05 12:34													
Diff	-0.020nA 12.07.05 13:35													
Diff	+0.090nA 18.07.05 13:42													
Pente														

Entrer des messages de diagnostic comme favoris

Sélection menu : Programmation/Commande système/Matrice commande des fonctions

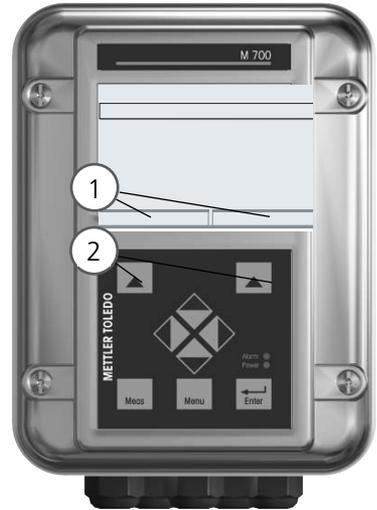
Afficheurs secondaires (1)

Selon le pré-réglage d'usine sont affichées ici des valeurs supplémentaires en mode Mesure. Un appui sur la touche softkey correspondante (2) affiche les mesures délivrées par les modules, en plus de la date et de l'heure.

En outre, les **touches softkey (2)** peuvent être utilisées pour commander des fonctions. L'affectation d'une fonction à une touche softkey se fait dans

Programmation/Commande système/ Matrice commande fonctions

- Fonctions pouvant être commandées par touches softkey :
- Sélection du jeu de paramètres
- Enregistreur KI début/fin
- Favoris
- EC 400 (commande de sonde automatique)



			98.1 %Air	
			25.6 °C	
Matrice commande de fonctions				
	ParSet	KI-Rec		EC 400
Entrée OK2	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-	-
Softkey gauche	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-
Softkey droite	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	-
Profibus DO 2	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	-	-
Retour				Lier

Favoris

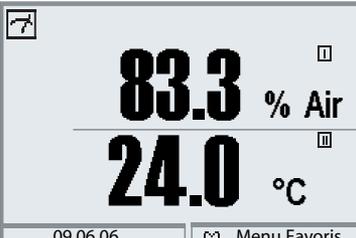
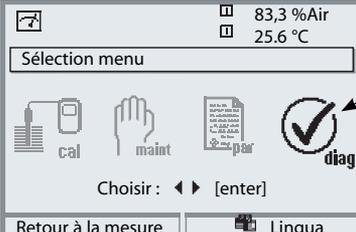
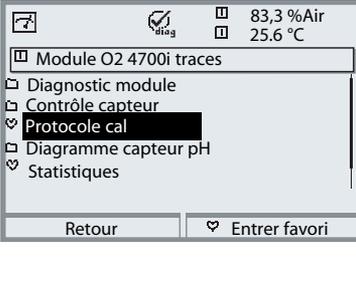
Des fonctions de diagnostic préalablement choisies peuvent être activées directement depuis le mode Mesure au moyen d'une touche softkey. La sélection de favoris est expliquée à la page suivante.

Exemple :

Sélection de "Favoris" avec la touche "Softkey droite" correspondante

Régler la fonction touche softkey : Sélectionner la fonction souhaitée à l'aide des touches fléchées, la marquer avec la touche softkey "Lier" et valider avec **enter**.

Autoriser une fonction : Avec la touche softkey "Séparer", valider avec **enter**.

Menu	Afficheur	Sélection de favoris
		<p>Menu Favoris</p> <p>Les fonctions de diagnostic peuvent être activées directement depuis le mode Mesure au moyen d'une touche softkey. Les "favoris" sont définis dans le menu Diagnostic.</p>
		<p>Sélection de favoris</p> <p>Touche menu : Sélection menu Sélectionner le diagnostic avec les touches fléchées, valider avec enter. Sélectionner ensuite le module, valider avec enter.</p>
		<p>Entrer ou effacer un favori :</p> <p>"Entrer favori" permet d'activer la fonction de diagnostic sélectionnée directement depuis le mode Mesure au moyen d'une softkey. Un symbole coeur apparaît en regard de la ligne de menu.</p>
		<p>La touche meas permet de revenir à la mesure. Si la fonction "Menu Favoris" a été attribuée à la touche softkey, "Menu Favoris" apparaît dans l'afficheur secondaire (voir "Matrice commande de fonctions").</p>

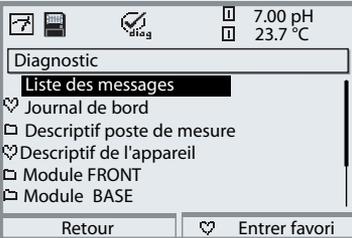
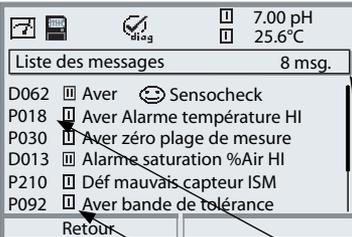
Remarque :

Si la fonction "Menu Favoris" a été attribuée à une des deux touches softkey, les fonctions de diagnostic entrées comme "favoris" peuvent être activées directement depuis le mode Mesure.

Fonctions de diagnostic

Informations sur l'état général du système de mesure

Sélection menu : Diagnostic - Liste des messages actuels

Menu	Afficheur	Fonctions de diagnostic
		<p>Activer le diagnostic A partir du mode Mesure : Touche menu : Sélection menu. Sélectionner le diagnostic avec les touches fléchées, valider avec enter.</p>
		<p>Le menu "Diagnostic" donne une vue d'ensemble des fonctions de diagnostic disponibles. Les fonctions entrées comme "favoris" peuvent être appelées directe- ment depuis le mode Mesure.</p>
		<p>Liste des messages actuels. Affiche en texte clair les messages d'avertissement ou de défaillance actifs.</p> <p>Nombre de messages Au-delà de 7 messages, une barre de défilement apparaît à droite de l'afficheur. Utilisez les touches fléchées haut/bas pour la faire défiler.</p> <p>Numéro de message Voir liste des messages pour description</p> <p>Indicateur de module Indique le module à l'origine du message</p>

Messages

**Module O₂ 4700(X), Module O₂ 4700(X) ppb,
Module O₂ 4700i(X), Module O₂ 4700i(X) ppb,
Module O₂ 4700i(X) traces**

N°	Messages O₂	Type de message
D008	Traitement des mesures (données de compensation)	DEFA
D009	Défaillance du module (somme de contrôle Flash progiciel)	DEFA
D010	Plage de mesure saturation % Air	DEFA
D011	Alarme saturation %Air LO_LO	DEFA
D012	Alarme saturation %Air LO	AVER
D013	Alarme saturation %Air HI	AVER
D014	Alarme saturation %Air HI_HI	DEFA
D015	Plage de mesure température	DEFA
D016	Alarme température LO_LO	DEFA
D017	Alarme température LO	AVER
D018	Alarme température HI	AVER
D019	Alarme température HI_HI	DEFA
D020	Plage de mesure de concentration	DEFA
D021	Alarme concentration LO_LO	DEFA
D022	Alarme concentration LO	AVER
D023	Alarme concentration HI	AVER
D024	Alarme concentration HI_HI	DEFA
D025	Plage de mesure pression partielle	DEFA
D026	Alarme pression partielle LO_LO	DEFA
D027	Alarme pression partielle LO	AVER
D028	Alarme pression partielle HI	AVER
D029	Alarme pression partielle HI_HI	DEFA
D030	Plage de mesure point zéro	AVER
D035	Plage de mesure pente	AVER
D040	Plage de mesure pression de l'air	AVER

Messages

N°	Messages O₂	Type de message
D041	Alarme pression de l'air LO_LO	DEFA
D042	Alarme pression de l'air LO	AVER
D043	Alarme pression de l'air HI	AVER
D044	Alarme pression de l'air HI_HI	DEFA
D045	Plage de mesure saturation %O2	DEFA
D046	Alarme saturation %O2 LO_LO	DEFA
D047	Alarme saturation %O2 LO	AVER
D048	Alarme saturation %O2 HI	AVER
D049	Alarme saturation %O2 HI_HI	DEFA
D050	Plage de mesure pression de l'air manuel	AVER
D060	SENSOFACE -BAD- : pente	AVER
D061	SENSOFACE -BAD- : point zéro	AVER
D062	SENSOFACE -BAD- : Sensocheck	programmable
D063	SENSOFACE -BAD- : temps de réponse	AVER
D064	Minuteur calibrage	AVER
D070	SENSOFACE -BAD- : usure du capteur	programmable
D080	Plage de mesure (courant capteur)	AVER
D090	Vol% plage (mesure gaz)	AVER
D091	Vol% Alarme LO_LO (mesure gaz)	DEFA
D092	Vol% Alarme LO (mesure gaz)	AVER
D093	Vol% Alarme HI (mesure gaz)	AVER
D094	Vol% Alarme HI_HI (mesure gaz)	DEFA
D095	ppm plage (mesure gaz)	DEFA
D096	ppm Alarme LO_LO (mesure gaz)	DEFA
D097	ppm Alarme LO (mesure gaz)	AVER
D098	ppm Alarme HI (mesure gaz)	AVER
D099	ppm Alarme HI_HI (mesure gaz)	DEFA
D110	Compteur CIP	programmable
D111	Compteur SIP	programmable
D112	Compteur d'autoclavage	programmable

Messages

N°	Messages O₂	Type de message
D113	Durée de fonctionnement du capteur (durée d'utilisation)	programmable
D114	Remplacement corps de membrane	programmable
D115	Remplacement du corps interne	programmable
D120	Mauvais capteur ISM	DEFA
D121	Capteur ISM (erreur caractéristiques / usine)	DEFA
D122	Mémoire capteur ISM (erreur dans bloc de données de cal.)	AVER
D123	Capteur neuf, ajustage requis	AVER
D130	Cycle SIP compté	Texte
D131	Cycle CIP compté	Texte
D200	Temp conc/sat O ₂	AVER
D201	Temp. calibrage	Texte
D203	Cal : Mêmes milieux	Texte
D204	Cal : Milieux inversés	Texte
D205	Cal : capteur instable	Texte
D254	Reset module	Texte

N°	Messages Calculation Blocks O₂ / O₂	Type de message
H010	Plage de mesure diff %AIR	DEFA
H011	Alarme diff %AIR LO_LO	DEFA
H012	Alarme diff %AIR LO	AVER
H013	Alarme diff %AIR HI	AVER
H014	Alarme diff %AIR HI_HI	DEFA
H015	Plage de mesure diff température	DEFA
H016	Alarme diff température LO_LO	DEFA
H017	Alarme diff température LO	AVER
H018	Alarme diff température HI	AVER
H019	Alarme diff température HI_HI	DEFA
H020	Plage de mesure diff concentration	DEFA
H021	Alarme diff concentration LO_LO	DEFA

Messages

N°	Messages Calculation Blocks O₂ / O₂	Type de message
H022	Alarme diff concentration LO	AVER
H023	Alarme diff concentration HI	AVER
H024	Alarme diff concentration HI_HI	DEFA
H045	Diff. % O ₂ plage	DEFA
H046	Diff. % O ₂ Alarme LO_LO	DEFA
H047	Diff. % O ₂ Alarme LO	AVER
H048	Diff. % O ₂ Alarme HI	AVER
H049	Diff. % O ₂ Alarme HI_HI	DEFA
H090	Diff vol% plage (mesure gaz)	AVER
H091	Diff vol% Alarme LO_LO (mesure gaz)	DEFA
H092	Diff vol% Alarme LO (mesure gaz)	AVER
H093	Diff vol% Alarme HI (mesure gaz)	AVER
H094	Diff vol% Alarme HI_HI (mesure gaz)	DEFA
H095	Diff ppm plage (mesure gaz)	DEFA
H096	Diff ppm Alarme LO_LO (mesure gaz)	DEFA
H097	Diff ppm Alarme LO (mesure gaz)	AVER
H098	Diff ppm Alarme HI (mesure gaz)	AVER
H099	Diff ppm Alarme HI_HI (mesure gaz)	DEFA

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques M 700 O₂ 4700i(X) traces

Entrée pour capteurs

Mettler-Toledo InPro 6950 / InPro 6900

Commutation automatique des plages :

Plage d'entrée 1

Courant de mesure 0 ... 600 nA, résolution 10 pA

Dérive ↔

< 0,5 % d. m. + 0,05 nA + 0,005 nA/K

Plage d'entrée 2

Courant de mesure 0 ... 10000 nA, résolution 166 pA

Dérive ↔

< 0,5 % v. M. + 0,8 nA + 0,08 nA/K

• Plage de mesure avec "capteur de traces 01" ou "autre" :

Saturation (- 10 ... 80 °C)

0,000 ... 150 % Air

0,000 ... 30,00 % O₂

Concentration (- 10 ... 80 °C)

0000 ... 9999 µg/l / 10 ... 19,99 mg/l

(oxygène dissout)

0000 ... 9999 ppb / 10 ... 19,99 ppm

Concentration volumique dans le gaz

0000 ... 9999 ppm / 1,000 ... 50,00 % vol.

Pression partielle

0,00 ... 500,0 mbar

• Plage de mesure avec "capteur de traces 001" :

Saturation (- 10 ... 80 °C)

0,000 ... 150 % Air

0,000 ... 30,00 % O₂

Concentration (- 10 ... 80 °C)

000,0 ... 9999 µg/l / 10 ... 19,99 mg/l

(oxygène dissout)

000,0 ... 9999 ppb / 10 ... 19,99 ppm

Concentration volumique dans le gaz

000,0 ... 9999 ppm / 1,000 ... 50,00 % vol.

Pression partielle

0,000 ... 500,0 mbar

Courant Guard adm.

≤ 20 µA

Tension de polarisation

0 ... -1000 mV, préréglage -675 mV (résolution 5 mV)

Correction de pression

Pression de l'air

700 ... 1100 mbar

manuelle

0 ... 9999 mbar

externe

0 ... 9999 mbar (via entrée courant 0(4) ... entrée 20 mA)

via le Bus

0 ... 9999 mbar (via PROFIBUS ou Foundation Fieldbus)

Correction de salinité

0,0 ... 45,0 g/kg

ISM

Intelligent Sensor Management

Affichage des données du capteur : Fabricant, numéro de série, Trace de calibrage, matrice de charge entre autres

Caractéristiques techniques

Surveillance du capteur *)

Sensocheck

Surveillance de la membrane et de l'électrolyte

Sensoface

Diagramme en filet du capteur

Fournit des informations sur l'état du capteur :

Zéro, pente, temps de réponse, intervalle de calibrage, Sensocheck, usure (ISM)

Surveillancecapteur

Affichage direct des valeurs de mesure du capteur pour validation courant du capteur / pression de l'air / température / entrée I

Contrôle d'usure

Affichage du paramètre d'usure

Usure du capteur/Durée de fonctionnement du capteur/
Cycles d'autoclavage/Cycles SIP/Cycles CIP

Adaptation du capteur *)

Modes de service

- calibrage automatique dans l'eau saturée d'air
- calibrage automatique dans l'air
- calibrage du produit Saturation
- calibrage du produit Concentration
- introduction point zéro/pente
- correction du zéro

Trace de calibrage/statistique

Enregistrement de :

zéro, pente, temps de réponse, mode de calibrage, avec la date et l'heure des trois derniers calibrages et du premier calibrage

Entrée température

(EEx ia IIC)

Sonde de température *)

Plage de mesure (PM)

Résolution^{*)}

Dérive^{*)}

NTC 22 k Ω / NTC 30 k Ω ,raccordement à 2 fils, ajustable

-20 ... +150 °C/ -4 ... 302 °F)

0,1 °C

0,2 % d. m. + 0,5 K (< 1 K avec NTC > 100 °C)

Entrée

Plage de pression

Plage de courant

Résolution^{*)}

0(4)...20 mA pour transducteur de pression absolue ou différentielle

0 ... 9999 mbar

0(4) ... 20 mA / 50 Ohm

Début/fin programmables dans la plage de pression

< 1%

*) programmable

**) suivant CEI 746 partie 1, dans les conditions nominales de service, ± 1 chiffre, plus erreur du capteur

Caractéristiques techniques

Caractéristiques générales

Protection contre les explosions

(uniquement module version Ex)

ATEX : Voir la plaque signalétique : KEMA 04 ATEX 2056
II 2 (1) GD EEx ib [ia] IIC T4 T 70 °C

FM : NI, Class I, Div 2, GP A, B, C, D T4
with IS circuits extending into Division 1
Class I, Zone 2, AEx nA, Group IIC, T4
Class I, Zone 1, AEx me ib [ia] IIC, T4

CSA : NI, Class I, Div 2, Group A, B, C, D
with IS circuits extending into Division 1
AIS, Class I, Zone 1, Ex ib [ia] IIC, T4
NI, Class I, Zone 2, Ex nA [ia] IIC

CEM

Emissions de perturbations :
Immunité aux perturbations

NAMUR NE 21 et
EN 61326 VDE 0843 partie 20 /01.98
EN 61326/A1 VDE 0843 partie 20/A1 /05.99
Classe B
Industrie

Protection contre la foudre

EN 61000-4-5, classe d'installation 2

Conditions de service nominales

Température ambiante :
-20 ... +55 °C (Ex : max. +50 °C)
Humidité relative : 10 ... 95 % sans condensation

Temp. transport/stockage

-20 ... +70 °C

Bornier à vis

Fil monobrin et multibrin jusqu'à 2,5 mm²

Annexe :

Fourchettes minimales sur les sorties de courant

Le module O₂ 4700i(X) traces est un module de mesure et ne dispose pas de sorties de courant. Celles-ci sont disponibles dans le module BASE (appareil de base) ou dans les modules de communication (par ex. module Out) et sont programmables par ces modules-là.

La fourchette de courant minimale doit empêcher que les limites de résolution de la technique de mesure (± 1 digit) se fassent trop sentir dans le courant.

Module O₂ 4700i(X) traces

% Air	0.1
%O ₂	0.1
°C	10.0
mbar	20.0 (pression de l'air)
nA	10 % min. 1.00 nA
mg/l	2 µg/l
ppm	2 ppb
mbar	1 mbar (pression partielle)
Vol%	0.01
ppm	100
°F	10.0

Calculation Block OXY/OXY

Diff. % air	0.1
Diff. % O ₂	0.1
Diff. mg/l	10 % min. 2.0 µg/l
Diff. ppm	10 % min. 2.0 ppb
Diff °C	10.0
Diff. % vol.	0.01
Diff. ppm	100

Mesure de l'oxygène dissout dans les boissons contenant du gaz carbonique (SW 700-011)

Fonction supplémentaire spécifique pour les brasseries

Uniquement recommandée pour les capteurs de la série InPro 6900 !

Cette fonction supplémentaire facilite la programmation en supprimant toutes les étapes inutiles pour la mesure de l'oxygène dissout dans les boissons contenant du gaz carbonique. Elle agit simultanément sur tous les modules OXY installés (à partir de la version 2.2 du logiciel des modules).

Principe de fonctionnement :

Les processus suivants sont automatisés par la fonction supplémentaire, c'est à dire que tous les réglages nécessaires pour l'étape considérée du programme sont effectués automatiquement.

Afin de garantir une bonne durée de conservation, la quantité d'oxygène dissoute dans la bière lors du remplissage doit être aussi réduite que possible, par exemple. Pour la mesure des traces d'oxygène, le capteur fonctionne avec une très faible tension de polarisation (-500 mV). On obtient ainsi une faible sensibilité transversale au CO₂.

Cette tension de polarisation est trop faible pour un calibrage à l'air.

Elle doit être portée à -675 mV et à nouveau réduite à -500 mV pour la mesure des traces.

Des temps d'attente importants doivent être observés avant la stabilisation du capteur.

L'ouverture et la fermeture de vannes entraînent, dans les conduites de bière, des variations de la pression qui faussent brièvement le signal de mesure d'O₂. Le signal d'entrée doit de ce fait être amorti en conséquence afin de supprimer les impulsions parasites brèves.

Vue d'ensemble de la programmation



Programmation

Activation en mode mesure : Touche **menu** : Sélection menu. Sélectionner Programmation à l'aide des touches fléchées, valider avec **enter**.

Niveau spécialiste

Accès à tous les réglages, y compris la définition des codes d'accès. Autoriser et interdire l'accès aux fonctions à partir du niveau d'exploitation.

Niveau exploitation

Accès à tous les réglages non interdits au niveau spécialiste. Les réglages interdits apparaissent en gris et ne peuvent pas être modifiés.

Niveau affichage

Affichage des réglages, sans possibilité de changement !

Commande système

Carte mémoire (option)

- Enreg. journal de bord
- Enreg. enregistreur
- Séparateur
- Carte pleine
- Formater

Le menu est affiché uniquement si une carte SmartMedia est insérée. Il doit s'agir d'une carte mémoire, et non pas d'une carte de mise à jour. Les cartes SmartMedia du commerce doivent être formatées avant l'utilisation comme carte mémoire.

Transférer la configuration

La configuration complète d'un appareil peut être enregistrée sur une carte SmartMedia. Cela permet le transfert du réglage complet (sauf les options et codes d'accès) vers d'autres appareils dont l'équipement est identique (exception : options et codes d'accès).

Jeux de paramètres

- Charger
- Mémoriser

2 jeux de paramètres (A,B) sont disponibles dans l'appareil. Le jeu de paramètres activé est indiqué sur l'écran. Les jeux de paramètres contiennent tous les réglages sauf : type de capteur, options, réglages de la commande système. La carte SmartMedia (option) permet d'utiliser jusqu'à 5 jeux de paramètres (1, 2, 3, 4, 5).

Matrice commande fonctions

- Entrée OK2
- Softkey gauche
- Softkey droite

Sélectionner l'élément de commande pour les fonctions suivantes :
 - Changer de jeu de paramètres
 - Enregistreur KI (départ / arrêt)
 - Activer le menu favoris (fonct. diagnostic préalablement choisies)
 - Unical (commande automatique de sonde)

Heures / Date

Sélectionner format d'affichage, introduction

Descriptif poste de mesure

Peut être appelé dans le menu Diagnostic

Déblocage des options

Un TAN est nécessaire pour le déblocage d'une option.

Mise à jour du logiciel

Mise à jour avec carte SmartMedia / Type carte de mise à jour

Journal de bord

Sélectionner des événements à consigner

Table tampons

Spécifier un jeu de tampons individ. pour le calibrage autom.

Réglage usine

Remettre la programmation au réglage usine

Introd. code d'accès

Modifier les codes d'accès

Menu Programmation



Réglages de l'écran : Module FRONT

Langue

Affichage des mesures Spécifier l'affichage des valeurs de mesure :

- Afficheur principal - Définir le nombre de valeurs principales à afficher (1 ou 2)
- Format d'affichage - Nombre de décimales
- Angle lecture

Enregistreur de mesure Option. 2 canaux, sélection du paramètre, début et fin

- Périodicité
- Ralenti
- Afficher min/max

Enregistreur KI Option. Voir instructions détaillées "Options"

Entrées et sorties de signal, contacts : Module BASE

Courant sortie I1, I2 2 sorties courant, réglables séparément

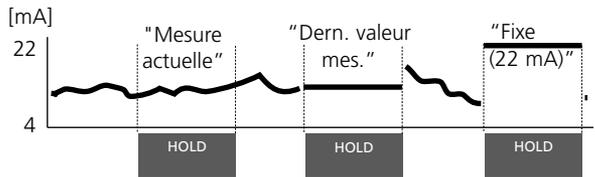
- Paramètre
- Courbe caractéristique

Comportement en cas de messages

Sortie (0/4 - 20 mA)

- Filtre de sortie
- Comp. en cas de messages
 - HOLD
 - mesure actuelle
 - dern. valeur mes.
 - fixe 22 mA
 - Message 22 mA

Courant sortie



Contact K4 Défaillance NAMUR

- Type de contact
- Retard à l'enclenchement
- Retard à l'arrêt

Contacts K3, K2, K1 Réglage usine :

- Utilisation K3 : Nécessité d'entretien, K2 : HOLD, K1 : Seuil
- Nécessité d'entretien
- HOLD (contrôle fonct.)
- Seuil (réglable) - Paramètre, seuil, hystérésis, direction d'action, ...
- Contact rinçage (réglable) - Intervalle rinçage, délais, temps de rinçage, entrée journal, ...
- Jeu de paramètres B actif
- Sortie USP
- Enregistreur KI actif
- Sensoface
- Commande alarme (sortie alarme EC 400)
- Type de contact / Retard à l'enclenchement/arrêt

Entrées OK1, OK2 Coupleurs optique : entrées de signal

- OK1 utilisation Non, HOLD (contrôle fonctionnel)
- Niveau de signal Niveau actif commutable de 10 - 30 V ou < 2 V

OK2 voir commande système, matrice commande fonctions

Menu Programmation



Module O₂ 4700i traces

Module O₂ 4700i traces

Module O₂ 4700i traces

Paramètres capteur	Spécifier l'affichage des valeurs de mesure :
• Mesure dans des	Liquides, gaz
• Type de capteur	Sélection capteur de traces 01, capteur de traces 001 ou autre
• Surveiller type de capteur	Surveillance, Non (seulement capteur ISM)
• Sonde de température	NTC 22 kohms, NTC 30 kohms
• Correction membrane	01.00
• Polarisation capteur	
• Tension de polarisation	675 mV ou selon entrée
• Sensoface	Pente, point zéro, Sensocheck, réponse, température
• Détails	Usure du capteur, compteur CIP/SIP, compteur d'autoclavage, durée de fonctionnement du capteur, remplacement du corps de membrane, remplacement du corps interne

Préréglages calibrage

- Saturation cal
- Cal. concentration mg/l, µg/l, ppm, ppb
- Minuteur calibrage

Correction pression

- Transducteur pression ext.
- Pression pend. mesure
- Pression pend. cal

Correction salinité

- Introduction
- Salinité Salinité, chlorinité, conductivité

Messages

- Saturation % Air
- Saturation % O₂
- Concentration
- Pression partielle
- Pression de l'air

Menu Calibrage



Module O₂ 4700i traces

- Automatique - Eau
- Automatique - Air
- Calibrage du produit Sat
- Calibrage du produit Conc
- Introduction val.
- Correction zéro

Menu Entretien



Module BASE

Générateur de courant Courant sortie réglable 0 ... 22 mA

Module O₂ 4700i traces

Contrôle capteur Réglage sonde tempé.	Courant capteur, pression de l'air, ext. transduct. pression RTD, Température, impédance, entrée courant compensation de la longueur du câble
Compteur d'autoclavage	Affiche le nombre de cycles d'autoclavage ainsi que le nombre maximal admissible de cycles
Remplacement corps de membrane	Affiche le nombre de remplacements du corps de membrane ainsi que le nombre maximal admissible de remplacements
Remplacement corps interne	Affiche le nombre de remplacements du corps interne ainsi que le nombre maximal admissible de remplacements

Menu Diagnostic



Liste des messages actuels Descriptif poste de mesure Journal de bord	Liste de tous les messages d'avertissement et de défaillance
Descriptif de l'appareil	Version matériel, N° de série, progiciel (module), options

Module FRONT

Diagnostic module
Test écran
Test clavier

Module BASE

Diagnostic module
Etat entrée/sortie

Module O₂ 4700i traces

Diagnostic module	Test interne des fonctions
Contrôle capteur	Affiche les mesures fournies par le capteur à cet instant
Protocole cal	Valeurs du dernier ajustage / calibrage
Diagramme capteur Oxy	Représentation graphique des paramètres actuels du capteur
Contrôle d'usure du capteur	Affiche l'usure du capteur
Graphique de charge	Représentation 3D des charges sur le capteur (courant capteur/temp.)
Statistiques	Affichage du premier calibrage et diff. des 3 derniers calibrages

Index

A

Activer la programmation 48
Afficheurs secondaires 12, 29
Ajustage 32
Autoriser/interdire des fonctions 47

B

Blindage 24
Bornier 15
Bornier à vis 88

C

Calculation Blocks 57
Calibrage 31
Calibrage automatique dans l'air 38
Calibrage automatique dans l'eau 36
Calibrage du produit : Concentration 42
Calibrage du produit 42
Caractéristique de sortie logarithmique 64
Caractéristique linéaire 63
Caractéristiques techniques 86, 87, 88
Carte SmartMedia 14-15
CEM 88
Changement de jeu de paramètres par OK2 73
Changement du module frontal 14
CIP (Cleaning in Place) 22
Codes d'accès 28
Comportement en cas de messages 66
Composants module 15
Compteur d'autoclave (ISM seulement) 20
Concept modulaire 11
Consignes de sécurité 9
Consulter le logiciel de l'appareil/le logiciel du module 10
Contact de rinçage 70
Contacts 62
Contacts de commutation : Câblage de protection 68
Contacts de commutation, utilisation 69, 70

Index

Contrôle capteur 77
Contrôle d'usure du capteur (ISM seulement) 21
Contrôle fonctionnel (HOLD) 67
Correction CT 45
Correspondance des valeurs mesurées : Début (4 mA) et fin (20 mA) 62
Critères Sensoface 56

D

Déblocage (fonction touche softkey) 47
Défaillance 67
Déroulement du calibrage 34
Description succincte 12
Diagnostic 75
Diagnostic Module 77
Diagramme capteur 21, 78
Documentation de la programmation 49, 50

E

Ecran graphique 12
Electronic Signature 8
Elimination et récupération 2
Emplacement pour carte SmartMedia 14
Entrées OK 62, 72
Etiquette de plaques à bornes 23
Exemples de câblage 25

F

Favoris 79
FDA 21 CFR Partie 11 8
Filtre de sortie 65
Fonctions de diagnostic 75

G

Garantie 2

H

HOLD 67
Hystérésis 71

Index

I

- Introduction d'un code d'accès 28
- Introduction des données des capteurs 44
- ISM - Intelligent Sensor Management 16
- ISM - Plug and Measure 17

J

- Joint 14
- Journal de bord 59, 75

L

- LED 12
- Limites appareil max. 61
- Limites variables 61
- Liste de messages 81
- Log Audit Trail 8

M

- Marques déposées 2
- Message diagnostic comme favori 79
- Message en cas de dépassement de la plage de courant 66
- Messages 61
- Messages, comportement des sorties courant 66
- Mesure de l'oxygène dissous dans les boissons contenant du gaz carbonique (SW 700-011) 90
- Mise en place du module 24
- Modes de calibrage, sélection 34
- Module BASE 15
- Module de conversion (Calculation Block) 57
- Module FRONT 14

N

- Niveau d'affichage 46
- Niveau de commutation OK1/OK2 72
- Niveau exploitation 46
- Niveau spécialiste 46
- Niveaux d'utilisation 46
- Numéro de série 10

Index

- O**
OK1 utilisation 72
OK2, changement de jeu de paramètres (A, B) 73
- P**
Paramètres du capteur 52
Passe-câbles 12
Pente 56
Perte du code d'accès 28
Pictogramme cadenas 47
Plaque à bornes 14, 23
Plaques à bornes des modules "cachés" 14
Programmation : Vue d'ensemble 92
Programmation 49
Programmation du module 51
Programmation des paramètres du capteur 52
- R**
Réglage de l'affichage des mesures 29
Réglage par défaut 59
Remplacement du corps de membrane (ISM seulement) 20
Remplacement du corps interne (ISM seulement) 20
Renvoi sous garantie 2
- S**
Sélection menu 27
Sensocheck 56
Sensoface 52
Seuils 71
Signalisation du jeu de paramètres actif par le contact de commutation 73
Signaux NAMUR : Contacts de commutation 67
Signaux NAMUR : Sorties courant 66
SIP (Sterilize in Place) 22
Softkey 12, 29
Sortie de commutation : Seuils 71
Sorties courant : Caractéristiques 63
Sorties courant 62
Sorties courant, fourchettes minimales 89

Index

Statistique 78

Structure des menus 13, 27

Surveillance du capteur : Détails 52

Symboles (afficheur) 61

Symboles dans l'affichage des mesures 71

T

Tableaux de paramétrage 49

Téléchargement 49

Touches Softkey 12, 29

Trace de calibrage 78

Type de contact 71

U

Utilisation conforme 8

Utilisation en atmosphère explosible 9

V

Version du logiciel et du matériel 10

Version logiciel 10

Vue d'ensemble de la programmation 91

Symbole	Explication des symboles importants pour ce module
	L'appareil est en mode Mesure.
	L'appareil est en mode Calibrage. Etat de fonctionnement HOLD.
	L'appareil est en mode Entretien. Etat de fonctionnement HOLD.
	L'appareil est en mode Programmation. Etat de fonctionnement HOLD.
	L'appareil est en mode Diagnostic.
Signaux NAMUR   	<p>HOLD. Le contact NAMUR "Contrôle fonctionnel" est actif (par défaut : module BASE, contact K2, contact de travail). Sorties de courant comme programmées :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valeur mesurée actuelle : la valeur mesurée actuelle apparaît à la sortie courant • Dernière valeur mesurée : la dernière valeur mesurée est maintenue à la sortie courant • Fixe (22 mA) : la sortie courant délivre 22 mA <p>Défaillance. Le contact NAMUR "Défaillance" est actif (par défaut : module BASE, contact K4, contact de repos). Appel du message déclencheur : Diagnostic/liste messages</p> <p>Nécessité d'entretien. Le contact NAMUR est actif (par défaut : module BASE, contact K2, contact de travail). Appel du message déclencheur : Menu Diagnostic/liste de messages</p>
	Indication des seuils : valeur mesurée au-dessus ou au-dessous du seuil
 man	Saisie de température par introduction manuelle
	Un calibrage est effectué
	Calibrage - un calibrage du produit a été effectué à la 1ère étape. L'appareil attend que soient introduites les valeurs déterminées en laboratoire
	Précède en texte clair un groupe de menus : Accès au niveau de menu suivant avec enter
	Précède en texte clair une option de menu si le spécialiste en a interdit l'accès depuis le niveau d'exploitation.
	Désigne l'emplacement de module (1, 2 ou 3) et permet de faire clairement le rapprochement avec les valeurs mesurées/paramètres affichés dans le cas de types de modules identiques
	Affichage du jeu de paramètres actif (les jeux de paramètres A et B sont présents dans l'appareil ; 5 jeux supplémentaires sont possibles avec les fonctions supplémentaires et la carte SmartMedia)

Sélection menu Module O₂ 4700i(X) traces



Calibrage et ajustage	31
Calibrage automatique dans l'eau	36
Calibrage automatique dans l'air	38
Calibrage du produit Saturation.....	40
Calibrage du produit Concentration.....	42
Introduction des données des capteurs mesurées au préalable.....	44
Correction du zéro.....	45



Programmation	46
Documenter.....	49
Paramètres du capteur	52
Sensoface	56
Calculations blocks.....	57
Journal de bord	59
Réglage usine	59
Messages.....	60
Module BASE.....	62
Sorties courant	62
Sorties courant : Comportement en cas de messages	66
Contacts de commutation	69
Contact de rinçage	70
Seuil	71



Entretien.....	74
-----------------------	-----------



Diagnostic.....	75
Journal de bord	75
Diagnostic Module.....	77
Contrôle capteur	77
Trace calibrage.....	78
Diagramme capteur	78
Statistique.....	78
Entrer des messages de diagnostic comme favoris	79
Liste des messages actuels	81